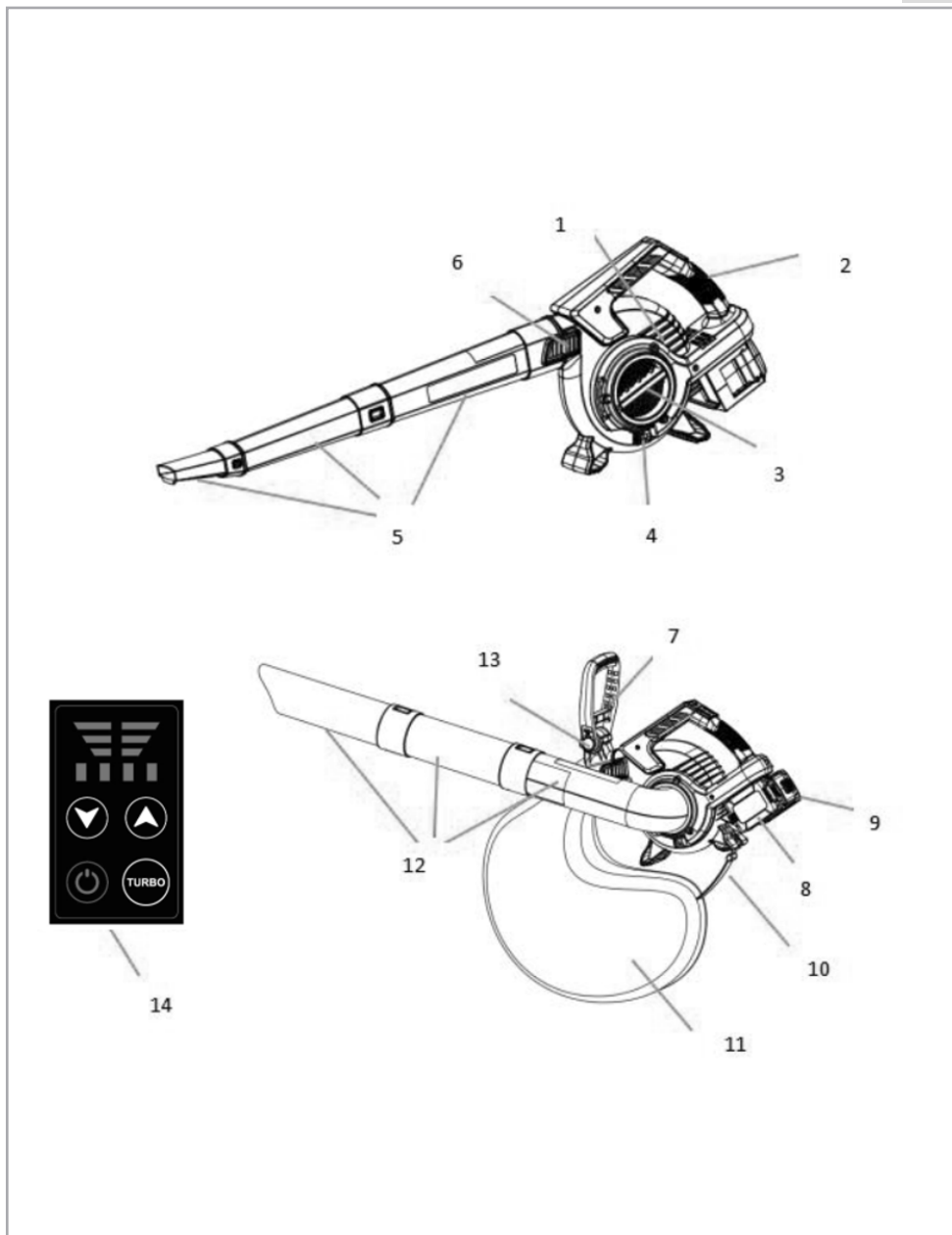


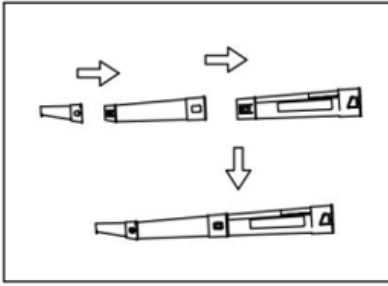
EN ENGLISH.....	4
CZ ČESKÝ.....	6
SK SLOVENSKÝ.....	9
PL POLSKI.....	11
BG БЪЛГАРСКИ.....	14
RO ROMÂNĂ.....	16
HU MAGYAR.....	19
RU РУССКИЙ.....	22
UA УКРАЇНСЬКА.....	25

CE	28
-----------------	----

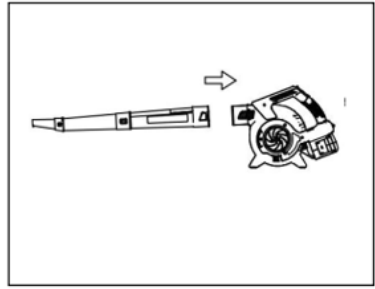
	29
---	----



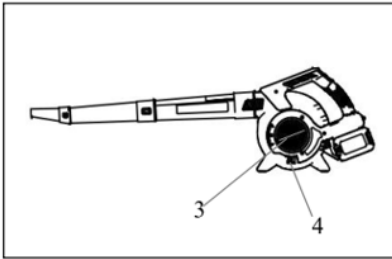
* Pic. 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



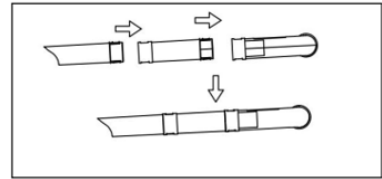
2



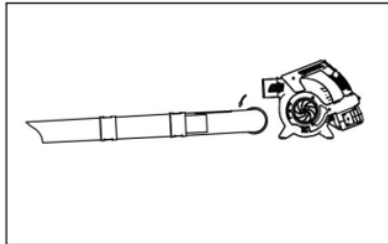
3



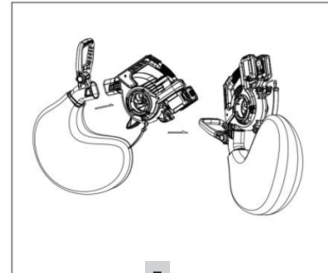
4



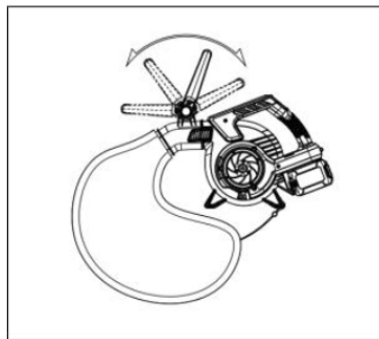
5



6



7



8

* Рис. 2-8/ Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH
CORDLESS HEDGE TRIMMER
VB20
MANUAL

Technical specifications

Model	VB20
Power input	DC 20V+20V (40V)
No-load speed, rpm	6000-15500
Max air speed, km/h	275
Max wind capacity, m3/h	610
Weight, kg	7.0
Sound pressure level (dB(A))	LpA=72, K=+3
Sound power level (dB(A))	LwA=83, K=+3
Vibration (m/s ²)	< 2,5

Description (*Pic. 1)

1. Motor housing	7. Additional handle
2. Handle	8. Left battery
3. Protective cover, suction aperture	9. Right battery
4. Button for disassembling suction pipe and protective cover	10. Collection bag carabineer
5. Blow pipe	11. Collection bag
6. Locking button for blowing aperture	12. Suction pipe
	13. Angle adjuster for additional handle
	14. Intelligent control panel

INTRODUCTION

Thank You for Purchasing a Procraft Product. This manual provides information regarding the safe operation and maintenance of this product. Every effort has been made to ensure the accuracy of the information in this manual. Procraft reserves the right to change this product and specifications at any time without prior notice.

Please keep this manual available to all users during the entire life of the blower.

This manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, blower damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and machine damage.

SAFETY INFORMATION

Before operating this blower, read and observe all warnings, cautions, and instructions on the blower and in this Owner's Manual.

 **NOTE:**

The following safety information is not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. Read the entire User Manual for safety and operating instructions. Failure to follow instructions and safety information could result in serious injury or death.

This safety alert symbol is used to identify safety information about hazards that can result in personal injury.

A signal word (DANGER, WARNING, or CAUTION) is used with the alert symbol to indicate the likelihood and the potential severity of injury. In addition, a hazard symbol may be used to represent the type of hazard.

 **DANGER**

Indicates a hazard, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING**

Indicates a hazard, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION**

Indicates a hazard, which, if not avoided, might result in minor or moderate injury.

 **CAUTION**

Without the alert symbol, indicates a situation that could result in damage.

GENERAL SAFETY RULES

Safety is a combination of common sense, staying alert, and knowing how your blower works.

 **WARNING:**

Do not operate this unit until you read this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

WORK AREA SAFETY

- ◇ Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- ◇ Do not operate blowers in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust, blowers create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ◇ Keep bystanders, children, and visitors away while operating a blower. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ◇ Blower plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) blowers. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ◇ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ◇ Do not expose blowers to rain or wet conditions. Water entering a blower will increase the risk of electric shock.
- ◇ If operating a blower in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit.

PERSONAL SAFETY


- ◇ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a blower. Do not use a blower while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating blowers may result in serious personal injury.
- ◇ Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- ◇ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- ◇ Avoid accidental starting. Be sure switch is off before connecting to power source and/ or battery pack, pick up or carrying the tool. Carrying blowers with your finger on the switch or energizing buttons that have the switch on invites accidents.
- ◇ Remove any adjusting key or wrench before turning the blower on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the blower may result in personal injury.
- ◇ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the blower in unexpected situations.
- ◇ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS BLOWER

- ◇ Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; Keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- ◇ Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- ◇ Use extra care when cleaning on stairs.
- ◇ Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- ◇ Remove all hard objects from work area. Do not blow debris in the direction of people, animals or property.
- ◇ Use only accessories provided. Keep guards in place and in working order.

- ◊ Maintain labels and nameplates on the appliance. These carry important safety information.
- ◊ People with pacemakers should consult their physician(s) before use. Electromagnetic fields in close proximity to heart pacemaker could cause pacemaker interference or pacemaker failure.
- ◊ The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

KNOW THE INTELLIGENT CONTROL PANEL

Left battery indicator		Right battery indicator
Air speed indicator		
Lower speed button		Higher speed button
ON/OFF button		TURBO speed button

ASSEMBLY INSTRUCTION



WARNING:

Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.



WARNING:

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.



WARNING:

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.



WARNING:

Do not connect to power supply until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

ASSEMBLING/ DISASSEMBLING THE THREE-PIECE BLOWPIPE



WARNING:

Never use the leaf blower with only one blowpipe section attached. There is a risk of personal injury!

- ◊ Assemble the three-piece blowpipe (5) as illustrated (Fig.2). The parts can be felt to lock into place
- ◊ Now push the blowpipe (5) on to the blowing aperture of the motor housing (1) until the blowpipe (5) latches into place. (Fig. 3)
- ◊ Dismantle the blowpipe (5) by pressing the locking button (6) and pulling off the blowpipe

ASSEMBLING/DISASSEMBLING THE THREE-PIECE SUCTION PIPE



WARNING:

Never use the leaf blower with only one suction pipe attached. There is a risk of personal injury!

- ◊ Open the protective cover (3) of the suction aperture by pressing the locking of the suction aperture (4) in the direction of the suction aperture and pulling out the protective cover, turning it clockwise until it stops. You can now remove the protective cover (3). (Pic.4)
- ◊ Assemble the three suction pipes as illustrated (Pic. 5). When assembling, pay attention to the guide grooves on the suction pipe parts.

- ◊ Place the suction pipe (12) on the suction aperture, as in Pic.6 (below). Turn the suction pipe anticlockwise until it stops. Push the suction pipe into the motor housing until it clicks into place.
- ◊ Dismantle the suction pipe (12) by pressing the lock of the suction aperture (4) in the direction of the suction aperture and pulling out the suction pipe, turning it clockwise until it stops. You can now remove the suction pipe.

INSTALLING /REMOVING THE COLLECTION BAG



WARNING:

In suction mode the device must only be operated with the collection bag mounted. The ventilation opening on the collection bag (11) serves for an improved air circulation.

- ◊ If necessary, remove the blowpipe (5) (see "Assembling/dismantling the three-piece blowpipe").
- ◊ Now push the collection bag (11) on to the blowing aperture of the motor housing (1) until it latches with the locking button (6).
- ◊ Hook the carabiner (10) of the collection bag into the eyelets provided on the motor housing.

The additional handle (7) can be locked in various positions.

- ◊ Press the angle adjuster (13) on the additional handle (7).
- ◊ Adjust the additional handle to the desired position.
- ◊ Release the angle adjuster (13).

PUTTING ON THE CARRING BAG



WARNING:

Never wear the carrying strap diagonally across your shoulders and chest: only wear it on one shoulder to ensure you can detach the device quickly from your body in the event of danger.

- ◊ Place the carrying strap on one shoulder.
- ◊ Adjust the strap length so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
- ◊ Attach the snap hook on the eyelet to insert the strap

MAINTENANCE



WARNING:

In order to avoid personal injury and the risk of fire and electric shock, remove the battery pack before adjusting, inspecting, or cleaning the blower.



WARNING

When servicing use only identical parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

- ◊ Be alert for battery packs that are nearing their end of life. If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.
- ◊ Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.
- ◊ Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean clothes to remove dirt, oil, grease, etc.
- ◊ Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.
- ◊ In order to maintain battery capacity, we recommend the battery to be completely discharged everyone month and fully recharged again. Only store with a fully charged battery and top-up the charge from time to time if stored for a long time. Store in a dry and frost-free place, the ambient temperature should not exceed 40°C.

Emptying the Collection Bag

With full collection bag, the suction pumping capacity decreases considerably and the collection bag must be emptied when the bag is full or interferes with the suction capacity of the device.

1. Turn off the device and wait until the impeller has stopped.
2. Remove the batteries from the device.

- Remove the carabiner from the eyelets. Release the collection bag by pressing the locking button
- Open the zip-fastener on the collection bag and empty it completely.
- Mount the emptied collection bag again.

TEMPERATURE CONTROL /OVERLOAD PROTECTION

When the temperature of battery is too high and the machine switches off automatically.

- Switch the blower off.
- Allow the battery to cool down before continuing to work.
- When the blower is blocked and switches off automatically.
- Remove the blower from the work piece.
- As soon as the blockage is corrected, the tool will continue to work at the set stroke rate.

BLOWER USE AND CARE

- Do not force blower. Use the correct blower for your application. The correct blower will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Do not use the blower if switch does not turn it on or off. Any blower that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the blower. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the blower accidentally.
- Store idle blowers out of reach of children and other untrained persons, blowers are dangerous in the hands of untrained users.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the blower's operation. If damaged, have the blower serviced before using.
- Use the blower, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the blower for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you lend this tool to someone else, also lend them these instructions.

OPERATING INSTRUCTION

Turbo button

A function of increase in airflow "turbo", is used only on occasions when leaves and trash is stuck or when the normal airflow is not sufficient. In most cases, normal airflow is sufficient. An increase in airflow is used mainly for brief measures.

Switching On/Off

Hold the blower with one hand on the control handle - wrap your thumb around the handle.

Pull the trigger with your index finger and hold it there. The blower accelerates and air flows from the nozzle.

To switch off, release the On/Off trigger switch. No air flows from the nozzle.

Using the Blower

Hold and control the blower with one hand on the control handle - wrap your thumb around the handle. Point the nozzle at the ground, walk slowly and steadily forwards.

Using the Suction

Always hold the device tight with both hands during operation: use the handle and the additional handle for this. Make sure the volumes of leaf material sucked in at one time are not too large. This will avoid clogging of the suction tube and blockage of the impeller wheel

SERVICE

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

CZ|ČESKÝ BEZDRÁTOVÉ FOUKAČI/VYSAVAČI VB20 MANUÁL

Technické specifikace

Model	VB20
Spotřeba energie	DC 20 V+20 V (40 V)
Volnoběžné otáčky, ot/min	6000-15500
Maximální rychlost vzduchu, km/h	275
Maximální výkon větru, m3/h	610
Hmotnost kg	7.0
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=72, K=+3
Hladina akustického výkonu LWA (dB(A))	LWA=83, K=+3
Úroveň vibrací (m/s ²)	< 2,5

Popis (*Výkres 1)

1. Rám motoru	8. Levá baterie
2. Rukojeť	9. Pravá baterie
3. Ochranný kryt, sací otvor	10. Brašna s karabinou
4. Tlačítko pro sejmутí sacího potrubí a ochranného krytu	11. Taška
5. Vyfukovací trubka	12. Sací trubka
6. Tlačítko pro zablokování vyfukování membrány	13. Úhlové nastavení pro předavňový rukojeť
7. Předávná rukojeť	14. Ovládací panel

ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek společnosti Procraft. Tato příručka obsahuje informace o bezpečném provozu a údržbě tohoto výrobku. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost informací v této příručce. Společnost Procraft si vyhrazuje právo kdykoli změnit tento výrobek a technické údaje bez předchozího upozornění.

Návod si uschovejte pro všechny uživatele po celou dobu životnosti foukače.

Tato příručka obsahuje speciální zprávy upozorňující na potenciální bezpečnostní problémy, poškození foukače a užitečné informace o provozu a údržbě. Přečtěte si pečlivě všechny informace, abyste předešli zranění osob a poškození stroje.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím foukače si přečtěte všechna varování, upozornění a pokyny na foukači a v tomto návodu k použití a dodržujte je.



POZNÁMKA.

Následující bezpečnostní informace neobsahují všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Přečtěte si celý návod k použití, kde jsou uvedeny bezpečnostní a provozní pokyny. Nedodržení pokynů a bezpečnostních informací může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Tento symbol bezpečnostního upozornění slouží k označení informací o nebezpečích, která mohou způsobit zranění.

Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ nebo POZOR) se používá spolu s výstražným symbolem k označení pravděpodobnosti a možné závažnosti zranění. Alternativně lze použít symbol nebezpečí, který znázorňuje typ nebezpečí.



NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR

Označuje nebezpečí, které, pokud se mu nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR

Označuje nebezpečí, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému

nebo středně těžkému zranění.



POZOR

Bez varovného symbolu označuje situaci, která by mohla vést k poškození zařízení.

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Bezpečnost je kombinací zdravého rozumu, bdělosti a znalosti toho, jak váš foukač funguje.



POZOR:

Nepoužívejte tento spotřebič, dokud si nepřetčete tento návod k použití, ve kterém jsou uvedeny pokyny pro bezpečnost, obsluhu a údržbu. Nedodržení všech následujících pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ

- ♦ Udržujte pracovníštní čisté a dobře osvětlené. Nepořádek na pracovníštní a tmavé prostory přispívají k nehodám.
- ♦ Nepoužívejte foukač ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu; foukače vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.
- ♦ Během provozu foukače udržíte v dostatečné vzdálenosti okolostojící osoby, děti a návštěvníky. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- ♦ Zástěrky musí pasovat do zásuvky. Zástěrky nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptéry zástřek s uzemněnými foukačem. Neupravené zástěrky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Nevystavujte foukač dešti nebo vlhkému prostředí. Voda nijkající do foukače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Pokud se nelze vyhnout provozu foukače ve vlhkých podmínkách, použijte zemní obvod.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- ♦ Buďte opatrní, dáváte pozor na to, co děláte, a při práci s foukačem používejte zdravý rozum. Nepoužívejte foukač, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při obsluze foukače může způsobit vážné zranění.
- ♦ Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy používejte ochranu očí. Za vhodných podmínek používejte protiprachovou masku, neklouzavou bezpečnostní obuv, tvrdou čepici nebo ochranu sluchu.
- ♦ Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dlouhé vlasy si svažte. Vlasy, oděv a rukavice udržíte mimo dosah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- ♦ Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájecímu zdroji a/nebo baterii, před zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač vypnutý. Přenášení foukače s prstem na spínačích napájecího zdroje může vést k nehodám.
- ♦ Před zapnutím foukače odstraňte seřizovací klíč nebo klíč. Klíč nebo nastavovací klíč ponechaný na rotující části foukače může způsobit zranění.
- ♦ Netahejte za ně. Vždy udržíte správný postoj a rovnováhu. Správná opora a rovnováha umožňují lepší ovládnání foukače v neočekávaných situacích.
- ♦ Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití lapáče prachu může snížit nebezpečí prachu.


ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO AKUMULÁTOROVÝ FOUKAČ

- ♦ Do otvorů nevklaďte žádné předměty. Nepoužívejte ucpané otvory; udržíte je bez prachu, žmolků, vlasů a všeho, co by mohlo omezit proudění vzduchu.
- ♦ Udržíte vlasy, volné oblečení, prsty a všechny části těla mimo otvory a pohyblivé části.
- ♦ Při čištění žebříků buďte obzvláště opatrní.
- ♦ Nepoužívejte jej ke sběru hořlavých nebo vznětlivých kapalin,

například benzínu, ani jej nepoužívejte v místech, kde se mohou vykytovat.

- ♦ Z pracovního prostoru odstraňte všechny tvrdé předměty. Neodfukujte nečistoty směrem k lidem, zvířatům nebo majetku.
- ♦ Používejte pouze dodané příslušenství. Udržujte ohradník na místě a v provozuschopném stavu.
- ♦ Štítky a nálepky na spotřebiči uchovávejte. Obsahují důležité bezpečnostní informace.
- ♦ Osoby s kardiostimulátorem by se před použitím měly poradit se svým lékařem (lékaři). Elektromagnetické pole v blízkosti kardiostimulátoru může způsobit rušení kardiostimulátoru nebo jeho poruchu.
- ♦ Varování, bezpečnostní opatření a pokyny popsané v tomto návodu k použití nemožou pokrýt všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Obsluha by si měla uvědomit, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze do tohoto výrobku zabudovat, ale měl by je zajistit provozovatel.

Vyhledání inteligentního ovládacího panelu

Levý indikátor baterie		Indikátor baterie na pravé straně
Ukazatel rychlosti vzduchu		Tlačítko pro zvýšení rychlosti
Tlačítko zpomalení		Tlačítko TURBO rychlosti
Tlačítko ON/OFF		

MONTÁŽNÍ POKYNY



POZOR:

Používání výrobku, který nebyl správně smontován, může způsobit vážné zranění.



POZOR:

Pokud jsou některé díly poškozené nebo chybí, nepoužívejte tento výrobek, dokud nebudou díly vyměněny. Použití tohoto produktu s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.



POZOR:

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vytvářet příslušenství, které není doporučeno pro použití s tímto výrobkem. Jakákoli změna nebo úprava je nesprávným použitím a může vést k nebezpečnému stavu, který by mohl způsobit vážné zranění.



POZOR:

Dokud není montáž dokončena, nepřipojujte se ke zdroji napájení. V opačném případě může dojít k náhodnému spuštění a vážnému zranění.

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ VYFUKOVACÍHO POTRUBÍ



POZOR:

Nikdy nepoužívejte foukač listů s připojenou pouze jednou částí foukače. Hrozí nebezpečí poranění!

- ♦ Sestavte třídílnou odbočku (5) podle obrázku (Obr. 2). Dbejte na to, aby díly do sebe zapadly.
- ♦ Nyní nasuňte odbočku (5) na výtlačný otvor na skříni motoru (1), dokud odbočka (5) nezapadne na své místo. (Obr. 3)
- ♦ Demontáž odbočky (5) proveďte tak, že zatlačíte na západku (6) a odbočku vytáhnete.

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ SACÍHO POTRUBÍ



POZOR:

Nikdy nepoužívejte foukač listů s připojenou pouze jednou sací trubkou. Hrozí nebezpečí poranění!

- ♦ Otevřete ochranný kryt (3) sacího otvoru stisknutím západky sacího otvoru (4) směrem k sacímu otvoru a sejměte ochranný kryt otočením ve směru hodinových ručiček až na doraz. Nyní můžete kryt sejmout (3). (Obr.4)

- ◊ Sestavte tři sací trubky podle obrázku (obr. 5). Při montáži si všimněte vodičích drážek na částech sacího potrubí.
- ◊ Nasaďte sací trubku (12) na sací otvor podle obr. 6 (níže). Otočte sací trubku proti směru hodinových ručiček tak daleko, jak to půjde. Zasuňte sací trubici do krytu motoru, dokud nezapadne na své místo.
- ◊ Demontáž sací trubice (12) proveďte tak, že stisknete sací západku (4) směrem k sacímu otvoru a vytáhnete sací trubici ven a otočíte ji ve směru hodinových ručiček tak daleko, jak to půjde. Nyní lze sací trubici vyjmout.

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ SBĚRNÉHO VAKU



POZOR:

V režimu odsávání smí být spotřebič provozován pouze s nasazeným sběrným vakem. Větrací otvor na sběrném vaku (11) slouží ke zlepšení cirkulace vzduchu.

- ◊ V případě potřeby sejměte vývodku (5) (viz montáž/demontáž třídní vývodky).
- ◊ Nyní nasaďte sběrný vak (11) na odvodušňovací otvor skříně motoru (1), dokud nezapadne na místo pomocí aretačního tlačítka (6).
- ◊ Upevněte karabinu (10) sběrného vaku do otvorů na skříní motoru.

Pomocnou rukojeť (7) lze uzamknout v různých polohách.

- ◊ Stiskněte úhlový regulátor (13) na přídatné rukojeti (7).
- ◊ Nastavte přídatnou rukojeť do požadované polohy.
- ◊ Uvolněte regulátor úhlu (13).

Nasazení tašky



POZOR:

Nikdy nenoste nosný popruh šikmo přes ramena a hrudník: noste jej pouze na jednom rameni, abyste mohli zařízení v případě nebezpečí rychle oddělit od těla.

- ◊ Popruh noste na jednom rameni.
- ◊ Děku popruhu nastavte tak, aby karabina byla přibližně 10 cm pod stehnem.
- ◊ Připevněte karabinu k okům pro zasunutí popruhu.

ÚDRŽBA



POZOR:

Abyste předešli zranění, požáru a úrazu elektrickým proudem, před seřizováním, kontrolou nebo čištěním foukače vyjměte baterii.



POZOR

Při servisu lze použít pouze identické díly. Použití jiných dílů může způsobit nebezpečí nebo poškození výrobku.

- ◊ Buďte opatrní u baterii, jejichž životnost se blíží ke konci. Pokud zaznamenate snížený výkon nářadí nebo výrazně kratší dobu provozu mezi nabitími, je čas akumulátor vyměnit. Pokud tak neučiníte, může dojít k nesprávnému fungování nářadí nebo k poškození nabíječky.
- ◊ Ventilační otvory a spínací páčky musí být čisté a bez cizích předmětů. Nepokoušejte se je čistit vkládáním ostrých předmětů do otvoru.
- ◊ Při čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastů je citlivá na poškození různými typy komerčně dostupných rozpouštědel a může se při použití poškodit. K odstranění nečistot, oleje, mastnoty apod. používejte čisté hadičky.
- ◊ Naše stroje jsou navrženy tak, aby fungovaly po dlouhou dobu s minimální údržbou. Nepřetržitý uspokojivý provoz závisí na správné péči o stroj a pravidelném čištění.
- ◊ Pro zachování kapacity baterie doporučujeme baterii každý měsíc zcela vybit a znovu plně nabít. Skladujte pouze s plně nabitou baterií a při delším skladování ji občas doplňte. Skladujte na suchém, nezamrzajícím místě s okolní teplotou nepřesahující 40 °C.

Čištění sběrného vaku

S plným sběrným vakem se výrazně snižuje výkon sacího čerpadla a sběrný vak je nutné vyprázdnit, pokud je plný nebo narušuje sací výkon jednotky.

1. Vypněte jednotku a počkejte, až se oběžné kolo zastaví.
2. Vyjměte z jednotky baterie.
3. Odstraňte karabinu z ok. 4. Stisknutím tlačítka zámků uvolněte sběrný vak. 5. Stisknutím tlačítka zámků uvolněte sběrný vak.

4. Otevřete zip na sběrném vaku a zcela jej spusťte.
5. Znovu vložte prázdný sběrný vak.

MONITOROVÁNÍ TEPLoty / OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Pokud je teplota baterie příliš vysoká, stroj se automaticky vypne.

- ◊ Vypněte foukač.
- ◊ Před pokračováním v provozu nechte baterii vychladnout.

Když se foukač zablokuje a automaticky vypne.

- ◊ Odstraňte zablokování.
- ◊ Jakmile je zablokování odstraněno, bude nářadí pokračovat v chodu s nastavenou frekvencí zdvihu..

POUŽITÍ A PÉČE O FOUKAČ

- ◊ Foukače nepřetěžujte. Použijte správné foukače pro daný úkol. Správné foukače odvede svou práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je určeno.
- ◊ Nepoužívejte foukače, pokud jej vypínač nezapíná nebo nevypíná. Každý foukač, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a vyžaduje opravu.
- ◊ Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním foukače odpojte zástrčku od zdroje napájení. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění foukače.
- ◊ Foukače uchovávejte mimo dosah dětí a jiných nepoučených osob, foukače jsou v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
- ◊ Zkontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo zaseknutí pohyblivých částí, k poškození dílů a k dalším stavům, které by mohly ovlivnit provoz foukače. Pokud je foukač poškozen, nechte jej před použitím opravit.
- ◊ Foukač, příslušenství a nářadí apod. používejte v souladu s tímto návodem k obsluze a s ohledem na pracovní podmínky a prováděné práce. Používání foukače k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.
- ◊ Návod k použití si uschovejte. Často se na ně odvolávejte a používejte je k poučení dalších osob, které mohou nářadí používat. Pokud nářadí půjčíte někomu jinému, předejte mu také tyto pokyny.

NÁVOD K OBSLUZE

Turbo tlačítko

Funkce "turbo" pro zvýšení průtoku vzduchu se používá pouze v případě, že se v pracce zachytí listí a nečistoty nebo když je normální průtok vzduchu nedostatečný. Ve většině případů je normální proudění vzduchu dostatečné. Funkce zvýšení průtoku vzduchu se používá především pro krátkodobá opatření.

Zapnutí/vypnutí

Držte foukač jednou rukou za ovládací rukojeť - palec obtočte kolem rukojeti.

Ukazováčkem stiskněte spouštěcí tlačítko a podržte jej. Foukač zrychlí a z trysky začne proudit vzduch.

Uvolněním vypínače zapnutí/vypnutí foukač vypnete. Z trysky neproudí žádný vzduch.

Používání foukače

Foukač držte a ovládejte jednou rukou na ovládací rukojeti - palec obtočte kolem rukojeti. Namířte trysku směrem k zemi a pohybujte se pomalu a rovnoměrně vpřed.

Používání odsávání

Při ovládání přístroje jej vždy pevně uchopte oběma rukama: použijte rukojeť a pomocnou rukojeť. Dbejte na to, aby objem vysátého listí najednou nebyl příliš velký. Tím zabráníte ucpaní sacího potrubí a zanesení oběžného kola.

ÚDRŽBA

- ◊ Údržbu nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný personál údržby. Údržba prováděná nequalifikovaným personálem může vést k riziku zranění.
- ◊ Při údržbě nářadí používejte pouze identické náhradní díly. Postupujte podle pokynů uvedených v části Údržba této příručky. Použití neautorizovaných dílů nebo neodborně pokynů pro údržbu může způsobit riziko úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

SK/SLOVENSKÝ
BEZDRŔOTOVÉ FÚKAČ/VYSÁVAČ
VB20
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	VB20
Spotreba energie	DC 20 V+20 V (40 V)
Voľnobežné otáčky, ot/min	6000-15500
Maximálna rýchlosť vzduchu, km/h	275
Maximálny výkon vetra, m ³ /h	610
Hmotnosť kg	7.0
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=72, K=+3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=83, K=+3
Úroveň vibrácií (m/s ²)	< 2,5

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

- | | |
|--|--|
| 1. Rám motora | 8. Ľavá batéria |
| 2. Rukoväť | 9. Prává batéria |
| 3. Ochranný kryt, nasávací otvor | 10. Vrečko s karabínou |
| 4. Tlačidlo na odstránenie sacieho potrubia a ochranného krytu | 11. Vrečko |
| 5. Vyfukovacia rúrka | 12. Sacia trubica |
| 6. Tlačidlo na zablokovanie fúkania membrány | 13. Nastavenie uhla pre prídavnú rukoväť |
| 7. Prídavná rukoväť | 14. Ovládací panel |

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento výrobok Procraft. Táto príručka obsahuje informácie o bezpečnej prevádzke a údržbe tohto výrobku. Vynaložili sme maximálne úsilie na zabezpečenie presnosti informácií v tejto príručke. Spoločnosť Procraft si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť tento výrobok a technické údaje bez predchádzajúceho upozornenia.

Návod si uschovajte pre všetkých užívateľov po celú dobu životnosti fúkača.

Táto príručka obsahuje špeciálne správy upozorňujúce na potenciálne bezpečnostné problémy, poškodenie dýchadla a užitočné informácie o prevádzke a údržbe. Prečítajte si starostlivo všetky informácie, aby ste predišli zraneniu osôb a poškodeniu stroja.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím dýchadla si prečítajte všetky varovania, upozornenia a pokyny na dýchadle av tomto návode na použitie a dodržujte ich.

POZNÁMKA. Nasledujúce bezpečnostné informácie neobsahujú všetky možné podmienky a situácie, ktoré môžu nastať. Prečítajte si celý návod na použitie, kde sú uvedené bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Nedodržanie pokynov a bezpečnostných informácií môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Tento symbol bezpečnostného upozornenia slúži na označenie informácií o nebezpečenstvách, ktoré môžu spôsobiť zranenie.

Signálne slovo (NEBEZPEČENSTVO, VAROVANIE alebo POZOR) sa používa spolu s výstražným symbolom na označenie pravdepodobnosti a možnej závažnosti zranenia. Alternatívne je možné použiť symbol nebezpečenstva, ktorý zrnažňuje typ nebezpečenstva.

**NEBEZPEČENSTVO**

Označuje nebezpečenstvo, ktoré, pokiaľ mu nebude zabránené, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

**POZOR**

Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

POZOR

Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.

**POZOR**

Bez varovného symbolu označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu zariadenia.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Bezpečnosť je kombináciou zdravého rozumu, bdelosti a znalosti toho, ako váš fúkač funguje.

**POZOR:**

Nepoužívajte tento spotrebič, kým si neprečítate tento návod na použitie, v ktorom sú uvedené pokyny pre bezpečnosť, obsluhu a údržbu. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- ♦ Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok na pracovisku a tmavé priestory prispievajú k nehodám.
- ♦ Nepoužívajte dýchadla vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu; dýchadlá vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- ♦ Počas prevádzky dýchadla udržujte v dostatočnej vzdialenosti okolostojace osoby, deti a návštevníkov. Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- ♦ Zástrčky musia pasovať do zásuvky. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívajte adaptéry zástriek s uzemnenými dýchadlami. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Nevystavujte dýchadlo dažďu alebo vlhkému prostrediu. Voda, ktorá sa dostane do dýchadla, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Ak nie je možné zabrániť prevádzke dýchadla vo vlhkom prostredí, použite uzemňovací obvod.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- ♦ Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s fúkačom používajte zdravý rozum. Nepoužívajte fúkač, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri obsluhu dýchadla môže spôsobiť vážne zranenie.
- ♦ Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy používajte ochranu očí. Za vhodných podmienok používajte protiprachovú masku, protišmykovú bezpečnostnú obuv, tvrdú čiapku alebo ochranu sluchu.
- ♦ Správne sa obliekajte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dlhé vlasy si zviažte. Vlasý, odev a rukavice udržujte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- ♦ Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaciemu zdroju a/alebo batérii, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač vypnutý. Prenášanie fúkača s prstom na spínačoch napájacieho zdroja môže viesť k nehodám.
- ♦ Pred zapnutím fúkača odstráňte nastavovací kľúč alebo kľúč. Kľúč alebo nastavovací kľúč ponechaný na rotujúcej časti fúkača môže spôsobiť zranenie.
- ♦ Neťahajte za ne. Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu. Správna opora a rovnováha umožňujú lepšie ovládanie dýchadla v neočakávaných situáciách.
- ♦ Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie lapača prachu môže znížiť nebezpečenstvo prachu.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE AKUMULÁTOROVÝ FÚKAČ

- ♦ Do otvorov nekladajte žiadne predmety. Nepoužívajte upchaté otvory; udržiavte ich bez prachu, žmolkov, vlasov a všetkého, čo by mohlo obmedziť prúdenie vzduchu.
- ♦ Udržujte vlasy, voľné oblečenie, prsty a všetky časti tela mimo otvorov a pohyblivých častí.
- ♦ Pri čistení rebrikov buďte obzvlášť opatrní.
- ♦ Nepoužívajte ho na zber horľavých alebo zápalných kvapalín, napríklad benzínu, ani ho nepoužívajte v miestach, kde sa môžu vyskytovať.

- ◊ Z pracovného priestoru odstráňte všetky tvrdé predmety. Neodfukujte nečistoty smerom k ľuďom, zvieratám alebo majetku.
- ◊ Používajte iba dodané príslušenstvo. Udržujte ohradník na mieste av prevádzkyschopnom stave.
- ◊ Štítky a nálepky na spotrebiči uchovávajte. Obsahujú dôležité bezpečnostné informácie.
- ◊ Osoby s kardiostimulátorom by sa pred použitím mali poradiť so svojím lekárom (lekármi). Elektromagnetické pole v blízkosti kardiostimulátora môže spôsobiť rušenie kardiostimulátora alebo jeho poruchu.
- ◊ Varovanie, bezpečnostné opatrenia a pokyny popísané v tomto návode na použitie nemôžu pokryť všetky možné podmienky a situácie, ktoré môžu nastať. Oslužba by sa mala uveriť, že zdravý rozum a opatnosť sú faktory, ktoré nemôžu do tohto výrobku zabudovať, ale mal by ich zabezpečiť prevádzkovateľ.

Vyhľadanie inteligentného ovládacieho panelu

Indikátor batérie na ľavej strane		Indikátor batérie na pravej strane
Ukazovateľ rýchlosti vzduchu		Tlačidlo pre zvýšenie rýchlosti
Tlačidlo spomalenia		Tlačidlo TURBO rýchlosti
Tlačidlo ON/OFF		

MONTÁŽNE POKYNY

POZOR:

Používanie výrobku, ktorý nebol správne zmontovaný, môže spôsobiť vážne poranenie.

POZOR:

Ak sú niektoré časti poškodené alebo chýbajú, nepoužívajte tento výrobok, kým sa tieto časti nevymenia. Používanie tohto výrobku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami môže spôsobiť vážne poranenie.

POZOR:

Nepokúšajte sa tento výrobok upravovať alebo vytvárať príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané na použitie s týmto výrobkom. Akákoľvek zmena alebo úprava je nesprávnym použitím a môže viesť k nebezpečnému stavu, ktorý by mohol spôsobiť vážne zranenie.

POZOR:

Kým nie je inštalácia dokončená, nepripájajte ho k zdroju napájania. V opačnom prípade môže dôjsť k náhodnému spusteniu a vážnemu zraneniu.

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ VÝFUKOVÉHO POTRUBIA

POZOR:

Nikdy nepoužívajte fúkač s pripojenou iba jednou časťou fúkača. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- ◊ Zostavte trojdielnu odbočku (5) podľa obrázku (Obr. 2). Dbajte na to, aby diely do seba zapadli.
- ◊ Teraz nasuňte odbočku (5) na výtláčny otvor na skriní motora (1), kým odbočka (5) nezapadne na svoje miesto. (Obr. 3)
- ◊ Demontáž odbočky (5) vykonajte tak, že zatlačíte na západku (6) a odbočku vytiahnete.

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ SÁCIEHO POTRUBIA

POZOR:

Nikdy nepoužívajte fúkač na lístie s pripojenou len jednou sacou rúrkou. Riziko poranenia!

- ◊ Otvorte ochranný kryt (3) sacieho otvoru stlačením západky sacieho otvoru (4) smerom k saciemu otvoru a snímte ochranný kryt otočením v smere hodinových ručičiek až na doraz. Teraz môžete kryt sňať (3). (Obr. 4)
- ◊ Zostavte tri sacie rúrky podľa obrázku (obr. 5). Pri montáži si všimajte vodiace drážky na častiach sacieho potrubia.

- ◊ Nasadte sacie potrubie (12) na sací otvor, ako je znázornené na obr. 6 (nižšie). Sacie potrubie otočte proti smeru hodinových ručičiek tak ďaleko, ako to len pôjde. Nasávaciu rúrkou zasunúť do krytu motora, kým nezavkavne na miesto.
- ◊ Demontáž saciej trubice (12) vykonajte tak, že stlačíte saciu západku (4) smerom k saciemu otvoru a vytiahnete saciu trubicu von a otočíte ju v smere hodinových ručičiek tak ďaleko, ako to pôjde. Teraz je možné saciu trubicu vybrať.

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ ZBERNÉHO VAKU

POZOR:

V režime odsávania smie byť spotrebič prevádzkovaný iba s nasadeným zberným vakom. Vetrací otvor na zbernom vaku (11) slúži na zlepšenie cirkulácie vzduchu.

- ◊ V prípade potreby odoberte vývodku (5) (viď montáž/demontáž trojdielnej vývodky).
- ◊ Teraz nasadte zberný vak (11) na odvodušňovací otvor skrine motora (1), kým nezapadne na miesto pomocou aretačného tlačidla (6).
- ◊ Upevnite karabínu (10) zberného vaku do otvorov na skriní motora.

Pomocnú rukoväť (7) je možné uzamknúť v rôznych polohách.

- ◊ Stlačte uhlový regulátor (13) na prídavnej rukoväti (7).
- ◊ Nastavte prídavnú rukoväť do požadovanej polohy.
- ◊ Uvoľnite regulátor uhla (13).

Nasadenie tašky

POZOR:

Nikdy nenoste nosný popruh šikmo cez ramená a hrudník: nosťe ho iba na jednom ramene, aby ste mohli zariadenie v prípade nebezpečenstva rýchlo oddeliť od tela.

- ◊ Popruh nosťe na jednom ramene.
- ◊ Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabína bola približne 10 cm pod stehnom.
- ◊ Pripevnite karabínu k okám na zasunutie popruhu.

ÚDRŽBA

POZOR:

Aby ste predišli zraneniu, požiaru a úrazu elektrickým prúdom, pred nastavením, kontrolou alebo čistením fúkača vyberte batériu.

POZOR

Pri servise je možné použiť iba identické diely. Použitie iných dielov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.

- ◊ Buďte opatrní pri batériách, ktorých životnosť sa blíži ku koncu. Pokiaľ zaznamenáte znížený výkon náradia alebo výrazne kratší čas prevádzky medzi nabitiami, je čas akumulátor vymeniť. Pokiaľ tak neurobíte, môže dôjsť k nesprávnemu fungovaniu náradia alebo k poškodeniu nabíjačky.
- ◊ Ventiláčne otvory a spínacie páčky musia byť čisté a bez cudzích predmetov. Nepokúšajte sa ich čistiť vkladáním ostrých predmetov do otvoru.
- ◊ Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je citlivá na poškodenie rôznymi typmi komerčne dostupných rozpúšťadiel a môže sa pri použití poškodiť. Na odstránenie nečistôt, oleja, mastnoty a pod. používajte čisté handričky.
- ◊ Naše stroje sú navrhnuté tak, aby fungovali po dlhú dobu s minimálnou údržbou. Nepreržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o stroj a pravidelného čistenia.
- ◊ Na zachovanie kapacity batérie odporúčame batériu každý mesiac úplne vybiť a znovu plne nabiť. Skladujte iba s plne nabitou batériou a pri dlhšom skladovaní ju občas doplňte. Skladujte na suchom, nezamrzajúcom mieste s okolitou teplotou nepresahujúcou 40 °C.

Čistenie zberného vaku

S plným zberným vakom sa výrazne znižuje výkon sacieho čerpadla a zberný vak je nutné vyprázdiť, pokiaľ je plný alebo naruša sací výkon jednotky.

1. Vypnite jednotku a počkajte, až sa obežné koleso zastaví.
2. Vyberte z jednotky batériu.
3. Odstráňte karabínu z ôk.
4. Stlačením tlačidla zámku uvoľníte zberný vak.

5. Stlačením tlačidla zámku uvoľníte zberný vak.
6. Otvorte zips na zbernom vaku a úplne ho spustíte.
7. Znova vložte prázdny zberný vak.

MONITOROVANIE TEPLoty / OCHRANA PROTI PRETÁŽENIU

Ak je teplota batérie príliš vysoká, stroj sa automaticky vypne.

- ♦ Vypnite fúkač.
- ♦ Pred pokračovaním v prevádzke nechajte batériu vychladnúť.

Keď sa dúchadlo zablokuje a automaticky vypne.

- ♦ Odstráňte zablokovanie.
- ♦ Hneď ako je zablokovanie odstránené, bude náradie pokračovať v chode s nastavenou frekvenciou zdvihu.

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O FÚKAČ

- ♦ Fúkače nepretahujte. Použite správne fúkače pre danú úlohu. Správne fúkače odvedie svoju prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú je určené.
- ♦ Nepoužívajte fúkače, pokiaľ ho vypínač nezapína alebo nevypína. Každé fúkače, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a vyžaduje opravu.
- ♦ Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením fúkača odpojte zástrčku od zdroja napájania. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia fúkača.
- ♦ Fúkače uchovávajte mimo dosahu detí a iných nepoučených osôb, fúkače sú v rukách nepoučených užívateľov nebezpečné.
- ♦ Skontrolujte, či nedošlo k nesprávnemu nastaveniu alebo zaseknutiu pohyblivých častí, k poškodeniu dielov ak ďalším stavom, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku dúchadla. Pokiaľ je fúkač poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť.
- ♦ Dúchadlo, príslušenstvo a náradie a pod. používajte v súlade s týmto návodom na obsluhu a s ohľadom na pracovné podmienky a vykonávané práce. Použitie dúchadla na iné než určené činnosti by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- ♦ Návod na použitie si uschovajte. Často sa na ne odvolávajú a používajte ich na poučenie ďalších osôb, ktoré môžu náradie používať. Pokiaľ náradie požičiate niekomu inému, odovzdajte mu aj tieto pokyny.

NÁVOD NA OBSLUHU

Turbo tlačidlo

Funkcia "turbo" pre zvýšenie prietoku vzduchu sa používa iba v prípade, že sa v pracke zachytí lístie a nečistoty alebo keď je normálny prietok vzduchu nedostatočný. Vo väčšine prípadov je normálne prúdenie vzduchu dostatočné. Funkcia zvýšenia prietoku vzduchu sa používa predovšetkým na krátkodobé opatrenia.

Zapnutie/vypnutie

Držte fúkač jednou rukou za ovládaciu rukoväť - palec obtočte okolo rukoväte.

Ukazovákom stlačte spúšťacie tlačidlo a podržte ho. Dúchadlo zrýchli az trysky začne prúdiť vzduch.

Uvoľnením vypínača zapnutia/vypnutia fúkač vypnete. Z trysky neprúdi žiadny vzduch.

Používanie fúkača

Dúchadlo držte a ovládajte jednou rukou na ovládacej rukoväti - palec obtočte okolo rukoväte. Namierte trysku smerom k zemi a pohybujte sa pomaly a rovnomerne vpred.

Používanie odsávania

Pri ovládaní prístroja ho vždy pevne uchopte oboma rukami: použite rukoväť a pomocnú rukoväť. Dbajte na to, aby objem vysateho lístia zrazu nebol príliš veľký. Tým zabránite upchatiu sacieho potrubia a zaneseniu obežného kola.

ÚDRŽBA

- ♦ Údržbu náradia smie vykonávať iba kvalifikovaný personál údržby. Údržba vykonávaná nequalifikovaným personálom môže viesť k riziku zranenia.
- ♦ Pri údržbe náradia používajte iba identické náhradné diely. Postupujte podľa pokynov uvedených v časti Údržba tejto príručky. Použite

neautorizovaných dielov alebo nedodržanie pokynov na údržbu môže spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia.

PL|POLSKI DMUCHAWY/ODKURZACZA AKUMULATOROWEGO VB20 INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	VB20
Pobór mocy	DC 20 V+20 V (40 V)
Prędkość obrotowa biegu jałowego, obr./min	6000-15500
Maksymalna prędkość powietrza, km/h	275
Maksymalna siła wiatru, m3/h	610
Waga, kg	7.0
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=72, K=+3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LwA=83, K=+3
Poziom wibracji (m/s ²)	< 2,5

Opis (Obrazek 1)*

- | | |
|---|--|
| 1. Obudowa silnika | 8. Lewy akumulator |
| 2. Uchwyt | 9. Prawy akumulator |
| 3. Pokrywa ochronna króćca ssącego | 10. Torba z karabinkowym |
| 4. Przycisk do demontażu rury ssącej i osłony ochronnej | 11. Torba |
| 5. Rura przedmuchowa | 12. Rura ssąca |
| 6. Przycisk blokady oczyszczania membrany | 13. Regulacja kąta na dodatkowy uchwyt |
| 7. Dodatkowy uchwyt | 14. Panel sterowania |

WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu Procraft. Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące bezpiecznej obsługi i konserwacji tego produktu. Določono wszelkich starań, aby zapewnić dokładność informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Procraft zastrzega sobie prawo do zmiany tego produktu i specyfikacji w dowolnym momencie bez powiadomienia.

Instrukcje należy zachować dla wszystkich użytkowników przez cały okres eksploatacji dmuchawy.

Niniejsza instrukcja zawiera specjalne komunikaty mające na celu zwrócenie uwagi na potencjalne problemy z bezpieczeństwem, uszkodzenia dmuchawy oraz przydatne informacje dotyczące obsługi i konserwacji. Przeczytaj uważnie wszystkie informacje, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem dmuchawy przeczytaj i przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń, zastrzeżeń i instrukcji umieszczonych na dmuchawie oraz w niniejszej instrukcji obsługi.



UWAGA.

Poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Przeczytaj cały Podręcznik użytkownika, aby uzyskać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Ten symbol ostrzeżenia o bezpieczeństwie służy do identyfikacji informacji o zagrożeniach, które mogą spowodować obrażenia ciała.

Słowo ostrzegawcze (NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE lub PRZESTROGA) jest używane w połączeniu z symbolem ostrzegawczym, aby wskazać prawdopodobieństwo i potencjalną dotkliwość obrażeń. Alternatywnie, symbol zagrożenia może być użyty do przedstawienia rodzaju zagrożenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Oznacza zagrożenie, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

PRZESTROGA

Wskazuje zagrożenie, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

PRZESTROGA

Wskazuje na zagrożenie, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.

PRZESTROGA

Bez symbolu ostrzegawczego oznacza sytuację, która może spowodować uszkodzenie sprzętu.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo to połączenie zdrowego rozsądku, czujności i wiedzy o tym, jak działa Twoja dmuchawa.

OSTRZEŻENIE:

Nie używaj tego urządzenia przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją obsługi w celu uzyskania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagraczone miejsca pracy i ciemne miejsca przyczyniają się do wypadków.
- Nie używaj dmuchaw w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów, ponieważ dmuchawy wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie dopuszczać osób postronnych, dzieci i gości, gdy dmuchawa pracuje. Odwrócić uwagę może prowadzić do utraty kontroli.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie zmieniaj wtyczki. Nie używaj adapterów wtyczek z uziemionymi dmuchawami. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- Nie wystawiaj dmuchawy na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do dmuchawy zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli nie można uniknąć pracy dmuchawy w wilgotnym miejscu, należy zastosować obwód ziemiomnozarciowy.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi dmuchawy.

Nie używaj dmuchaw, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Chwila nieuwagi podczas pracy dmuchaw może spowodować poważne obrażenia.

- Korzystaj z narzędzi bezpieczeństwa. Zawsze noś okulary ochronne. W odpowiednich warunkach należy używać maski przeciwpyłowej, antypoślizgowych butów ochronnych, kasku lub ochronników słuchu.
- Odpowiednio się ubieraj. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Zwiąż długie włosy. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora upewnij się, że wyłącznik jest wyłączony, podnieś lub przesuń narzędzie. Przenoszenie dmuchaw palcem na włączniki podłączone do zasilania grozi wypadkiem.
- Przed włączeniem dmuchawy usuń klucz nastawczy lub klucz oczkowy. Klucz oczkowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części dmuchawy może spowodować obrażenia.
- Nie rozciągaj się. Zawsze zachowuj prawidłową postawę i równowagę. Właściwa postawa i równowaga umożliwiają lepszą kontrolę nad dmuchawą w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Jeżeli przewidziane są urządzenia do podłączenia urządzeń odsysających i zbierających pył, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Użycie odpylacza może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE DMUCHAWY

- Nie wkładaj przedmiotów do otworów. Nie używaj zablokowanych otworów; trzymaj je z dala od kurzu, run, włosów i wszystkiego, co może ograniczać przepływ powietrza.
- Trzymaj włosy, luźne ubrania, palce i wszystkie części ciała z dala od otworów i ruchomych części.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas sprzątania schodów.
- Nie używaj do zbierania łatwopalnych lub palnych cieczy, takich jak benzyna, ani w miejscach, w których mogą się one znajdować.
- Usuń wszystkie twarde przedmioty z obszaru roboczego. Nie wydmuchuj śmieci w kierunku ludzi i zwierząt lub mienia.
- Używaj tylko dostarczonych akcesoriów. Utrzymuj osłonę na miejscu i sprawną.
- Zachowaj etykiety i tabliczki z napisami na urządzeniu. One zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.
- Osoby z rozrusznikami serca powinny przed użyciem skonsultować się z lekarzem. Pola elektromagnetyczne w bezpośrednim sąsiedztwie rozrusznika serca mogą powodować zakłócenia w działaniu rozrusznika lub jego nieprawidłowe działanie.
- Ostrzeżenia, środki ostrożności i instrukcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zrozumieć, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, które nie mogą być wbudowane w ten produkt, ale muszą być zapewnione przez operatora.

Znajdź inteligentny panel sterowania

Lewy wskaźnik baterii		Prawy wskaźnik baterii
Wskaźnik prędkości powietrza		Przycisk zwiększania prędkości
Przycisk zmniejszania prędkości		Przycisk prędkości TURBO
Przycisk ON/OFF (WL/ WYŁ)		

INSTRUKCJE INSTALACJI**UWAGA:**

Używanie produktu, który mógł zostać nieprawidłowo zmontowany, może spowodować poważne obrażenia.

UWAGA:

Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub ich brakuje, nie używaj tego produktu, dopóki części nie zostaną wymienione. Używanie tego produktu z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może spowodować poważne obrażenia.

UWAGA:

Nie próbuj modyfikować tego produktu ani tworzyć akcesoriów, które nie są zalecane do użytku z tym produktem. Wszelkie zmiany lub modyfikacje są niezgodne z przeznaczeniem i mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami.

UWAGA:

Nie podłączaj do źródła zasilania, dopóki montaż nie zostanie zakończony. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia i poważnych obrażeń.

MONTAŻ/DEMONTAŻ RURY NADMUCHOWEJ**UWAGA:**

Nigdy nie używaj dmuchawy do liści z podłączoną tylko jedną sekcją dmuchawy. Istnieje ryzyko obrażeń!

- Zamontować trzyczęściowy króciec (5) zgodnie z rysunkiem (Rys.2). Upewnij się, że elementy pasują do siebie.
- Teraz wciśnij rurkę (5) na króciec ciśnieniowy na obudowie silnika (1), aż rurka (5) zatrzaśnie się na swoim miejscu. (Rys. 3).
- Zdemontuj króciec (5) naciskając blokadę (6) i wyciągając króciec.

MONTAŻ/DEMONTAŻ RURY SSĄCEJ**UWAGA:**

Nigdy nie używaj dmuchawy do liści z podłączoną tylko jedną rurą ssącą. Istnieje ryzyko obrażeń!

- ◊ Otwórz pokrywę ochronną (3) króćca ssącego, przesuwając blokadę króćca ssącego (4) w kierunku króćca ssącego i wyciągając pokrywę ochronną, obracając ją do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Teraz możesz zdjąć zabezpieczenie (3). (rys. 4)
- ◊ Zmontuj trzy rury ssące, jak pokazano na rysunku (rys. 5). Podczas montażu należy zwrócić uwagę na rowki prowadzące na częściach rury ssącej.
- ◊ Umieść rurę ssącą (12) na króćcu ssącym, jak pokazano na rys. 6 (poniżej). Obróć rurę ssącą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż się zatrzyma. Włóż rurę ssącą do obudowy silnika, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- ◊ Demontuj rurę ssącą (12) przesuwając blokadę ssącą (4) w kierunku otworu ssącego i wyciągając rurę ssącą, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do oporu. Teraz możesz wyjąć rurę ssącą.

INSTALACJA/DEMONTAŻ WORKA ZBIERAJĄCEGO**UWAGA:**

W trybie ssania urządzenie może być obsługiwane wyłącznie z zainstalowanym workiem zbierającym.

Otwór wentylacyjny na worku zbierającym (11) służy do poprawy cyrkulacji powietrza.

- ◊ W razie potrzeby wyjmij króciec (5) (patrz Montaż/demontaż trzyczęściowego króćca).
- ◊ Teraz umieść worek zbierający (11) na otworze wentylacyjnym obudowy silnika (1), aż zatrzaśnie się przyciskiem blokującym (6).
- ◊ Przymocuj karabińczyk (10) worka zbierającego do otworów w obudowie silnika.

Dotadkowy uchwyt (7) można zamocować w różnych pozycjach.

- ◊ Nacisnąć regulator kąta (13) na uchwyt pomocniczy (7).
- ◊ Ustaw uchwyt pomocniczy w żądanej pozycji.
- ◊ Zwolnij regulator kąta (13).

Zakładanie torby

UWAGA:

Nigdy nie zakładaj paska do noszenia ukośnie na ramionach i klatce piersiowej; noś go tylko na jednym ramieniu, aby w razie niebezpieczeństwa szybko odłączyć urządzenie od ciała.

- ◊ Załóż pasek na jedno ramię.
- ◊ Wyreguluj długość paska tak, aby karabińczyk znajdował się około 10 cm poniżej biodra.
- ◊ Przymocuj karabińczyk do występow, aby włożyć pasek.

OBŚLUGIWANIE**UWAGA:**

Aby zapobiec obrażeniu ciała, pożarowi i porażeniu prądem, wyjmij akumulator przed regulacją, sprawdzeniem lub czyszczeniem dmuchawy.

UWAGA:

Podczas serwisowania można używać tylko identycznych części. Użycie innych części może spowodować zagrożenie lub uszkodzenie produktu.

- ◊ Uważaj na baterie, których żywotność zbliża się do końca. Jeśli zauważysz spadek wydajności narzędzia lub znacznie krótszy czas pracy między ładowaniami, czas wymienić akumulator. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować awarię przyrządu lub uszkodzenie ładowarki.
- ◊ Otwory wentylacyjne i dźwignie przełączników muszą być czyste i wolne od ciał obcych. Nie próbuj czyszczyć, wkładając ostre przedmioty do otworu.
- ◊ Unikaj używania rozpuszczalników podczas czyszczenia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia spowodowane różnymi typami komercyjnych rozpuszczalników i może ulec uszkodzeniu podczas użytkowania. Użyj czystych szmat, aby usunąć brud, olej, smar itp.

- ◊ Nasze maszyny są zaprojektowane do pracy przez długi czas przy minimalnej konserwacji. Dalsze zadowalające działanie zależy od właściwej pielęgnacji maszyny i regularnego czyszczenia.
- ◊ Aby utrzymać pojemność baterii, zalecamy comiesięczne całkowite rozładowywanie baterii i ponowne pełne ładowanie. Przechowywać tylko z całkowicie naładowaną baterią i od czasu do czasu doładowywać w przypadku dłuższego przechowywania. Przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem, temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C.

Czyszczenie worka zbierczego

Przy pełnym worku moc pompy ssącej jest znacznie zmniejszona, a worek musi zostać opróżniony, gdy worek jest pełny lub zakłóca moc ssania urządzenia.

1. Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż wirnik się zatrzyma.
2. Wyjmij baterie z urządzenia.
3. Wyjmij karabinek z oczek. Zwolnij worek zbierający, naciskając przycisk blokady.
4. Otwórz zamek błyskawiczny worka zbierającego i całkowicie go opróżnij.
5. Ponownie załóż pusty worek do zbierania.

KONTROLA TEMPERATURY / ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM

Jeśli temperatura akumulatora jest zbyt wysoka, urządzenie automatycznie się wyłączy.

- ◊ Wyłącz dmuchawę.
- ◊ Przed kontynuowaniem odczekaj, aż akumulator ostygnie.

Kiedy dmuchawa jest zablokowana i wyłącza się automatycznie.

- ◊ Usuń blokadę.
- ◊ Po usunięciu zanieczyszczenia narzędzie będzie kontynuować pracę z ustawioną częstotliwością skoku.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA DMUCHAWY

- ◊ Nie przeciążaj dmuchawy. Użyj odpowiedniej dmuchawy do swojego zadania. Odpowiednia dmuchawa wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego została zaprojektowana.
- ◊ Nie używaj dmuchawy, dopóki przełącznik nie włączy lub nie wyłączy jej. Każdą dmuchawę, której nie można sterować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczna i wymaga naprawy.
- ◊ Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem dmuchawy należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Te zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia dmuchawy.
- ◊ Nieużywane dmuchawy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych nieprzeszkolonych osób, dmuchawy są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- ◊ Sprawdź, czy nie ma niedopasowanych lub zablokowanych ruchomych części, uszkodzonych części i innych warunków, które mogą mieć wpływ na działanie dmuchawy. Jeśli dmuchawa jest uszkodzona, przed użyciem oddaj ją do serwisu.
- ◊ Używaj dmuchawy, akcesoriów i nasadek do narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i pracę do wykonania. Używanie dmuchawy do operacji niezgodnych z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.
- ◊ Zachowaj instrukcje. Odnoś się do nich często i wykorzystuj je, aby uczyć innych, którzy mogą korzystać z tego narzędzia. Jeśli pożyczysz to narzędzie innej osobie, przekaż jej również te instrukcje.

INSTRUKCJA OBSŁUGI**Przycisk Turbo**

Funkcja zwiększania przepływu powietrza „turbo” jest używana tylko wtedy, gdy liście i zanieczyszczenia są zablokowane lub gdy normalny przepływ powietrza nie jest wystarczający. W większości przypadków wystarczy normalny przepływ powietrza. Zwiększenie przepływu powietrza stosuje się głównie do działań krótkoterminowych.

Włącz /wyłącz

Trzymaj dmuchawę jedną ręką na uchwycie sterującym - chwycij uchwyt kciukiem.

ВВ|БЪЛГАРСКИЙ
АКУМУЛАТОРНА ВЪЗДУХОДУВКА/ПРАХОСМУКАЧКА
VB20
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	VB20
Входяща мощност	DC 20 V+20 V (40 V)
Скорост на празен ход, об/мин	6000-15500
Максимална скорост на въздуха, км/ч	275
Максимална мощност на вятъра, м3/ч	610
Тегло, кг	7.0
Ниво на звуково налягане (dB(A))	LpA=72, K=+3
Ниво на звукова мощност (dB(A))	LwA=83, K=+3
Ниво на вибрация (m/s ²)	< 2,5

Описание на частите (Рис. 1)*

- | | |
|--|---|
| 1. Корпус на двигателя | 8. Лева акумулаторна батерия |
| 2. Дръжка | 9. Дясна акумулаторна батерия |
| 3. Защитен капак, смукателен отвор | 10. Карабинер на чантата |
| 4. Бутон за демонтаж на смукателна тръба и предпазен капак | 11. Чанта за събиране |
| 5. Дуخالка | 12. Смукателна тръба |
| 6. Заклучващ бутон за продухване на блендата | 13. Регулатор на ъгъла за допълнителната дръжка |
| 7. Допълнителна дръжка | 14. Интелигентен контролен панел |

ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим Ви, че закупихте продукт на Procraft. Това ръководство предоставя информация относно безопасната работа и поддръжка на този продукт. Бяха положени всички усилия, за да се гарантира точността на информацията в това ръководство. Procraft си запазва правото да променя този продукт и спецификациите му по всяко време без предизвестие.

Пазете това ръководство на разположение на всички потребители през целия експлоатационен живот на продукта.

Това ръководство съдържа специални съобщения за насочване на внимание към потенциални опасности за безопасността, повреда на листосябирача, както и полезна информация за работа и обслужване. Прочетете внимателно цялата информация, за да избегнете нараняване и повреда на машината.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да работите с този листосябирач, прочетете и спазвайте всички предупреждения и инструкции върху листосябирача и в това Ръководство на собственика.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Следната информация за безопасност не е предназначена да обхваща всички възможни условия и ситуации, които могат да възникнат. Прочетете цялото ръководство за потребителя за инструкции за безопасност и работа. Неспазването на инструкциите и информацията за безопасност може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

Този предупредителен символ за безопасност се използва за идентифициране на информация за безопасност относно опасности, които могат да доведат до нараняване.

Сигнална дума (ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ) се използва със символа за предупреждение, за да посочи вероятността и потенциалната тежест на нараняване. Освен това може да се използва символ за опасност за представяне на вида на опасността.

ОПАСНОСТ

Показва опасност, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Показва опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Показва опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Без предупредителен символ, показва ситуация, която може да доведе до повреда.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността е комбинация от здрав разум, бдителност и знание как работи вашият листосябирач.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не работете с този уред, докато не прочетете това ръководство с инструкции за безопасност, експлоатация и поддръжка. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Безопасност на работната зона

- ♦ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляните места и тъмните зони предизвикват инциденти.
- ♦ Не работете с листосябирача в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах, ел. уредите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- ♦ Дръжте минавачите, децата и посетителите далеч, докато работите с листосябирача. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

Електрическа безопасност

- ♦ Щепселите на уредите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени листосябирачи. Непроменени щепсели и съвпадащи контакти ще намалят риска от токов удар.
- ♦ Избягвайте контакт на тялото си със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- ♦ Не излагайте листосябирача на дъжд или мокри условия. Попадането на вода в листосябирача ще увеличи риска от токов удар.
- ♦ Ако работата с листосябирача на влажно място е неизбежна, използвайте верига за заземяване.

Лична безопасност

- ♦ Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с листосябирача. Не използвайте листосябирача, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание, докато работите с листосябирача, може да доведе до сериозно нараняване.
- ♦ Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. При подходящи условия трябва да се използват маска за прах, непълзгащи се предпазни обувки, каска или защита за слуха.
- ♦ Обличайте се правилно. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете дългата коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, украшения или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ♦ Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е изключен, преди да свържете уреда към източник на храняване и/или батерия, да вземете или пренесете инструмента. Носенето на инструменти с пръст върху превключвателя или активирането на инструменти, които са включени, води до инциденти.
- ♦ Отстранете всякакви регулиращи или гаечни ключове, преди да включите листосябирача. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на листосябирача, може да доведе до нараняване.
- ♦ Не се накланяйте. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време. Правилното положение и баланс позволяват по-добър контрол на листосябирача в неочаквани ситуации.
- ♦ Ако са осигурени устройства за свързване на машини за из-

смукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахуоувител може да намали опасностите, свързани с праха.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРЕН ЛИСТОСЪБИРАЧ-ВЪЗДУХОУДВКА

- ◊ Не поставяйте предметите в отворите. Не използвайте при блокиран отвор; пазете от прах, мъх, косми и всичко, което може да намали въздушния поток.
- ◊ Дръжте косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото далеч от отвори и движещи се части.
- ◊ Бъдете особено внимателни, когато почиствате по стълби.
- ◊ Не използвайте за събиране на запалими или възпламеними течности, като бензин, и не използвайте на места, където може да има такива.
- ◊ Премахнете всички твърди предмети от работната зона. Не издухвайте отломки по посока на хора, животни или имущество.
- ◊ Използвайте само предоставените аксесоари. Поддържайте предпазителите на място и в изправност.
- ◊ Поддържайте етикетите и табелите с имена на уреда. Те носят важна информация за безопасност.
- ◊ Хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекар(и) преди употреба. Електромагнитните полета в непосредствена близост до сърдечния пейсмейкър могат да причинят смущения или повреда на пейсмейкъра.
- ◊ Предупрежденията, предпазните мерки и инструкциите, обсъдени в това ръководство с инструкции, не могат да покрият всички възможни условия и ситуации, които могат да възникнат. Операторът трябва да разбере, че здравият разум и предпазливостта са фактори, които не могат да бъдат вградени в този продукт, но трябва да бъдат осигурени от оператора.

Познавайте интелигентния контролен панел

Индикатор за лявата батерия		Индикатор за дясната батерия
Индикатор за скорост на въздуха		Бутон за по-висока скорост
Бутон за по-ниска скорост		Бутон за ТУРБО скорост
Бутон ВКЛ / ИЗКЛ		

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използването на продукт, който може да е неправилно сглобен, може да доведе до сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако някои части са повредени или липсват, не работете с този продукт, докато частите не бъдат сменени. Използването на този продукт с повредени или липсващи части може да доведе до сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не се опитвайте да модифицирате този продукт или да създавате аксесоари, които не се препоръчват за употреба с този продукт. Всяка такава промяна или модификация е неправилна употреба и може да доведе до опасно състояние, водещо до възможни сериозни лични наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не свързвайте продукта към захранването, докато монтажът не приключи. Неспазването може да доведе до случайно стартиране и възможно сериозно нараняване.

МОНТАЖ / ДЕМОНТАЖ НА ДУХАЛКАТА ОТ ТРИ ЧАСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не използвайте въздухоуदвката само с една прикрепена секция за душалката. Има опасност от нараняване!

- ◊ Сглобете трикомпонентната душалка (5), както е показано (фиг. 2). Можете да почувствате, че частите се заключват на място.
- ◊ Сега натиснете душалката (5) към отвора за издухване на корпуса на двигателя (1), докато тръбата (5) щракне на място. (фиг. 3)
- ◊ Демонтирайте душалката (5), като натиснете бутона за заключване (6) и издърпате тръбата.

МОНТАЖ / ДЕМОНТАЖ НА СМУКАТЕЛНАТА ТРЪБА ОТ ТРИ ЧАСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не използвайте въздухоудвката само с една прикрепена смукателна тръба. Има опасност от нараняване!

- ◊ Отворете защитния капак (3) на смукателния отвор, като натиснете фиксатора на смукателния отвор (4) по посока на смукателния отвор и издърпате защитния капак, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, докато спре. Сега можете да премахнете защитния капак (3). (фиг.4)
- ◊ Сглобете трите сегмента на смукателната тръба, както е показано (фиг. 5). Когато сглобявате, обърнете внимание на направляващите жлебове на частите на смукателната тръба.
- ◊ Поставете смукателната тръба (12) върху смукателния отвор, както е показано на фиг.6 (по-долу). Завъртете смукателната тръба обратно на часовниковата стрелка, докато спре. Натиснете смукателната тръба в корпуса на двигателя, докато щракне на място.
- ◊ Демонтирайте смукателната тръба (12), като натиснете ключалката на смукателния отвор (4) по посока на смукателния отвор и издърпате смукателната тръба, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка до упор. Сега можете да премахнете смукателната тръба.

ИНСТАЛИРАНЕ / ПРЕМАХВАНЕ НА ЧАНТА ЗА СЪБИРАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В режим на засмукване устройството трябва да работи само с монтирана събирателна торба. Вентилационният отвор на събирателната торба (11) служи за подобрена циркулация на въздуха.

- ◊ Ако е необходимо, отстранете душалката (5) (вижте „Монтаж / демонтаж на трикомпонентната душалка“).
- ◊ Сега натиснете събирателната торба (11) към отвора за издухване на корпуса на двигателя (1), докато се фиксира със заключващия бутон (6).
- ◊ Закъчете карабинера (10) на торбата за събиране в отворите, предоставени на корпуса на двигателя.

Допълнителната дръжка (7) може да се заключва в различни позиции.

- ◊ Натиснете регулатора на ъгъла (13) на допълнителната дръжка (7).
- ◊ Регулирайте допълнителната дръжка в желаната позиция.
- ◊ Освободете регулатора на ъгъла (13).

ПОСТАВЯНЕ НА КАИШКАТА ЗА НОСЕНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не носете презрамката за носене диагонално през раменете и гърдите си: носете я само на едното рамо, за да сте сигурни, че можете бързо да отделите устройството от тялото си в случай на опасност.

- ◊ Поставете презрамката за носене на едното рамо.
- ◊ Регулирайте дължината на кашката така, че карабинера да е приблизително 10 см под бедрото.
- ◊ Прикрепете карабинера на отвора, за да поставите кашката.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да избегнете нараняване и риск от пожар и токов удар, отстранете батерията, преди да регулирате, инспектирате или почиствате машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При сервизно обслужване използвайте само оригинални части. Използването на други части може да създаде опасност или да причини

ни повреди на продукта.

- ♦ Бъдете нащрек за батерии, които са към края на живота си. Ако забележите намалена производителност на инструмента или значително по-кратко време на работа между зарежданятия, тогава е време да смените батерията. Ако не го направите, инструментът може да работи неправилно или да повреди зарядното устройство.
- ♦ Вентилационните отвори и лостовете за превключване трябва да се поддържат чисти и без чужди тела. Не се опитвайте да почиствате, като пъхате остри предмети през отворите.
- ♦ Избягвайте използването на разтворители при почистване на пластмасови части. Повечето пластмаси са податливи на повреди от различни видове твърдосили разтворители и могат да бъдат повредени от тяхната употреба. Използвайте чисти дрехи, за да премахнете мръсотия, масло, мазини и др.
- ♦ Нашите машини са проектирани да работят дълго време с минимална поддръжка. Непрекъснатата задоволителна работа зависи от правилната грижа за машината и редовното ѝ почистване.
- ♦ За да поддържате капацитета на батерията, препоръчваме батерията да се разрежда напълно всеки месец и да се зарежда отново напълно. Съхранявайте само с напълно заредена батерия и презареждайте от време на време, ако се съхранява дълго време. Съхранявайте на сухо и защитено от замръзване място, температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C.

Изпразване на чантата за събиране

При пълна събирателна торба капачетът на смукателна помпа намалява значително и събирателната торба трябва да се изпразни, когато торбата е пълна или пречи на смукателния капачет на устройството.

1. Изключете устройството и изчакайте, докато работното колело спре.
2. Извадете батериите от устройството.
3. Извадете карабинера от ушите. Освободете събирателната торба, като натиснете бутона за заключване.
4. Отворете ципа на торбата за събиране и я изпразнете напълно.
5. Монтирайте отново изпразнената събирателна торба.

КОНТРОЛ НА ТЕМПЕРАТУРАТА/ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ

Когато температурата на батерията е твърде висока, машината се изключва автоматично.

- ♦ Изключете машината.
- ♦ Оставете батерията да изстине, преди да продължите работата.

Когато машината е блокирана се изключва автоматично.

- ♦ Отстранете машината от обработваната зона.
- ♦ Веднага след като запушването бъде коригирано, инструментът ще продължи да работи при зададената честота на хода.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ

- ♦ Не насилвайте машината. Използвайте правилната машината за Вашето приложение. Правилната машина ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектирана.
- ♦ Не използвайте машината, ако ключът не го включва или изключва. Всеки листосъбирач, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ♦ Изключете щепсела от източника на захранване, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на машината. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на машината.
- ♦ Съхранявайте машината на място, недостъпно за деца и други необучени лица, листосъбирачите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- ♦ Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на листосъбирача. Ако е повреден, занесете го в сервис преди употреба.
- ♦ Използвайте листосъбирача, аксесоарите и инструментите и т.н. в съответствие с тези инструкции, които вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на листосъбирача за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

- ♦ Запазете тези инструкции. Препрачайте към тях често и ги използвайте, за да инструктирате други, които могат да използват този инструмент. Ако вземете този инструмент на някой друг, дайте му и тези инструкции.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Турбо бутон

Функция за увеличаване на въздушния поток „турбо“ се използва само в случаите, когато има заседнали листа и боклук или когато нормалният въздушен поток не е достатъчен. В повечето случаи нормалният въздушен поток е достатъчен. Увеличаването на въздушния поток се използва главно за кратки периоди.

Включване/изключване

Дръжте листосъбирача с една ръка върху контролната дръжка - обвийте палеца си около дръжката.

Дръпнете спусъка с показалеца си и го задържте там. Вентилаторът се ускорява и въздухът тече от дюзата.

За да изключите, отпуснете превключвателя за включване/изключване. От дюзата не излиза въздух.

Използване на въздуходувката

Дръжте и управлявайте въздуходувката с една ръка върху контролната дръжка - обвийте палеца си около дръжката. Насочете дюзата към земята, вървете бавно и стабилно напред.

Използване на листосъбирача

Винаги дръжте устройството здраво с две ръце по време на работа: използвайте дръжката и допълнителната дръжка за това. Уверете се, че обемите листен материал, засмукани наведнъж, не са твърде големи. Това ще избегне запушване на смукателната тръба и запушване на работното колело.

ОБСЛУЖВАНЕ

- ♦ Обслужването на инструмента трябва да се извършва само от квалифициран ремонтен персонал. Обслужването или поддръжката, извършена от неквалифициран персонал, може да доведе до риск от нараняване.
- ♦ Когато обслужвате инструмент, използвайте само идентични резервни части. Следвайте инструкциите в раздела Поддръжка на това ръководство. Използването на неотризиранни части или непознаването на инструкциите за поддръжка може да създаде риск от токов удар или нараняване.

RO|ROMÂNĂ

ASPIRATOR-SUFLANTA FĂRĂ FIR VB20 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	VB20
Consumul de energie	DC 20 V+20 V (40 V)
Turația la mers în gol, rpm	6000-15500
Viteza maximă a aerului, km/h	275
Puterea maxima a vântului, m3/h	610
Greutate, kg	7.0
Nivelul presiunii sonore (dB(A))	LpA=72, K=+3
Nivelul puterii sonore (dB(A))	LwA=83, K=+3
Nivel de vibrație (m/s ²)	< 2,5

Descriere (Des. 1)*

- | | |
|---|--|
| 1. Carcasa motorului | aspirație și capacului de protecție |
| 2. Mâner | 5. Conductă de purjare |
| 3. Capac de protecție, orificii de aspirare | 6. Butonul fixatorului de purjare a diafragmei |
| 4. Buton pentru demontarea conductei de | 7. Mânerul suplimentar |

PRO-CRAFT

- | | |
|---------------------------|--|
| 8. Acumulatorul stâng | 13. Regulatorul unghiului pentru mânerul suplimentar |
| 9. Acumulatorul drept | |
| 10. Geanta-carabină | 14. Panou de control |
| 11. Geantă | |
| 12. Conducta de aspirație | |

INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs de marca ... Acest manual conține informații despre funcționarea și întreținerea în siguranță a acestui produs. S-au depus toate eforturile pentru a asigura acuratețea informațiilor din acest manual. ... își rezervă dreptul de a modifica acest produs și specificațiile în orice moment, fără notificare.

Păstrați instrucțiunile pentru toți utilizatorii pe toată durata de viață a suflantei.

Acest manual conține mesaje speciale pentru a atrage atenția asupra potențialelor probleme de siguranță, probabilitatea de deteriorare a suflantei și informații utile de utilizare și întreținere. Citiți cu atenție toate informațiile pentru a evita rănirea personală și deteriorarea mașinii.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza suflantă, citiți și urmați toate avertismentele, condițiile și instrucțiunile de pe suflantă și din acest manual de utilizare.

NOTĂ.

Următoarele informații de siguranță nu includ toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Citiți întregul Manual de utilizare și instrucțiuni de siguranță și operare. Nerespectarea instrucțiunilor și a informațiilor de siguranță poate duce la răniiri grave sau deces.

Acest simbol de avertizare de siguranță este folosit pentru a identifica informațiile de pericol care ar putea duce la vătămări corporale.

Un cuvânt de semnalizare (PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE) este folosit împreună cu un simbol de avertizare pentru a indica probabilitatea și severitatea potențială a rănirii. În afara de asta, un simbol de pericol poate fi utilizat pentru a reprezenta tipul de pericol.

PERICOL

Indică un pericol care, dacă nu este evitat, va duce la deces sau vătămări grave.

AVERTISMENT

Indică un pericol care, dacă nu este evitat, ar putea avea ca rezultat deces sau vătămare gravă.

ATENȚIE

Indică un pericol care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Fără un simbol de avertizare, indică o situație care ar putea duce la deteriorarea echipamentului.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Siguranța este o combinație de bun-simț, vigilență și cunoașterea modului în care funcționează suflantă Dvs.

AVERTISMENT:

Nu utilizați acest dispozitiv până când nu citiți acest manual de utilizare și instrucțiuni de siguranță, operare și întreținere. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ♦ Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Spațiile de lucru aglomerate și locurile întunecate contribuie la accidente.
- ♦ Nu folosiți suflante în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului, suflantele creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ♦ Țineți trecătorii, copiii și vizitatorii la o distanță sigură, în timp ce suflanta funcționează. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- ♦ Ștecherul trebuie să se potrivească cu priză. Nu modificați

niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare de priză cu suflante împănătate. Ștecherul nemodificat și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de șoc electric.

- ♦ Evitați contactul cu suprafețele împănătate, cum ar fi țevi, calorifere, plăte și frigider. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul Dumneavoastră este împănătat.
- ♦ Nu expuneți suflantă la ploaie sau la umiditate. Pătrunderea apei în suflantă crește riscul de electrocutare.
- ♦ Dacă funcționarea suflantei într-un loc cu umiditate este inevitabil, utilizați un circuit de împănătare.


SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- ♦ Fiți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați suflanta. Nu utilizați suflanta dacă sunteți obosit sau fiind sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce suflanta funcționează poate duce la vătămări grave.
- ♦ Utilizați echipamente de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. În condițiile relevante, trebuie să fie utilizată o mască de față, pantofi de protecție antiderapante, cască de protecție sau protecție auditivă.
- ♦ Îmbrăcați-va în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Legați părul lung. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- ♦ Evitați pornirea accidentală. Înainte de a ridica sau de a transporta dispozitivul, înainte de a conecta la o sursă de alimentare și/ sau la o baterie, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția „oprit”. Transportarea suflantelor ținând un deget la întrerupător, sau suflantelor conectate la sursa de alimentare poate provoca accidente.
- ♦ Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de pornirea suflantei. O cheie de reglare sau o cheie fixă lăsată pe o piesă rotativă a suflantei poate provoca vătămări.
- ♦ Nu vă întindeți. Mențineți întotdeauna poziția potrivită și echilibrul. Poziția corpului corespunzătoare și echilibrul permit un control mai bun al suflantei, mai ales în situații neașteptate.
- ♦ Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea dispozitivelor de aspirație și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea unui colector de praf poate reduce riscurile provocate de praf.

REGULILE SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SUFLANTĂ FĂRĂ FIR

- ♦ Nu introduceți obiecte în orificii. Nu utilizați unealta dacă orificiile sunt blocate; feriți orificiile de praf, scame, păr și orice alte obiecte care ar putea reduce fluxul de aer.
- ♦ Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului departe de orificii și piesele în mișcare.
- ♦ Fiți deosebit de atenți când lucrați pe scări.
- ♦ Nu utilizați pentru colectarea lichidelor inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina. Și nu folosiți în zone în care acestea pot fi prezente.
- ♦ Scoateți toate obiectele dure din zona de lucru. Nu suflați resturile în direcția oamenilor, animalelor sau bunurilor.
- ♦ Utilizați numai accesoriile furnizate. Țineți protecția la loc și în stare bună de funcționare.
- ♦ Păstrați etichetele și tablele cu inscripții pe dispozitiv. Acestea conțin informații importante de siguranță.
- ♦ Persoanele cu stimulator cardiac trebuie să-și consulte medicul înainte de utilizare. Câmpurile electromagnetice din imediata vecinătate a unui stimulator cardiac pot cauza interferențe cu stimulatorul cardiac sau pot cauza funcționarea defectuoasă a acestuia.
- ♦ Avertismentele, măsurile de siguranță și instrucțiunile descrise în acest manual de utilizare nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă că bunul simț și prudența sunt factori care nu pot fi încorporați în acest produs, dar trebuie să fie furnizați de către operator.

Găsiți panoul de control inteligent

Indicatorul bateriei stâng		Indicatorul bateriei drept
Indicatorul de viteză aerului		Buton de ridicarea vitezei
Butonul de reducerea vitezei		Buton de viteză TURBO
Buton ON/OFF		

INSTRUCIUNI DE INSTALARE

ATENȚIE:

Utilizarea unui produs care este asamblat incorect poate duce la vătămări grave.

ATENȚIE:

Dacă vreă piesă este deteriorată sau lipsită, nu utilizați acest produs până când piesele nu vor fi înlocuite. Utilizarea acestui produs cu piesele deteriorate sau lipsite poate duce la vătămări grave.

ATENȚIE:

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru utilizarea cu acest produs. Orice schimbare sau modificare reprezintă o utilizare necorespunzătoare și poate duce la o situație periculoasă care ar putea duce la vătămări grave.

ATENȚIE:

Nu conectați la o sursă de alimentare până la finalizarea asamblării. Nerespectarea acestui lucru poate duce la pornirea accidentală și la vătămări grave.

MONTAREA/DEMONTAREA CONDUCTEI DE SUFLARE

AVERTISMENT:

Nu utilizați niciodată o suflantă pentru frunze, numai cu o singură secțiune de suflantă conectată. Există riscul de rănire!

- ♦ Asamblați ștuțul din trei piese (5) așa cum se arată în figură (Fig. 2). Asigurați-vă că piesele se potrivesc între ele.
- ♦ Acum împingeți ștuțul (5) pe orificiul de refluxare de pe carcasa motorului (1) până când ștuțul (5) se va fixa pe loc. (Fig. 3)
- ♦ Dezasamblați ștuțul (5) apăsând fixatorul (6) și scoțând ștuțul.

MONTAREA/DEMONTAREA CONDUCTEI DE ASPIRAȚIE

ATENȚIE:

Nu utilizați niciodată o suflantă pentru frunze, numai cu o singură conductă de aspirație conectată. Există riscul de rănire!

- ♦ Deschideți capacul de protecție (3) al orificiului de aspirație, împingând fixatorul orificiului de aspirație (4) în direcția orificiului de aspirație și scoțând capacul de protecție rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt. Acum puteți scoate protecția (3). (Fig. 4)
- ♦ Asamblați cele trei conducte de aspirație așa cum se arată în figură (Fig. 5). La asamblare, acordați atenție canelurilor de ghidare de pe părțile conductei de aspirație.
- ♦ Așezați conducta de aspirație (12) pe orificiul de aspirație așa cum se arată în fig. 6 (mai jos). Rotiți conducta de aspirație în sens invers acelor de ceasornic până se oprește. Introduceți conducta de aspirație în carcasa motorului până când se fixează cu un clic.
- ♦ Scoateți conducta de aspirație (12) împingând fixatorul orificiului de aspirație (4) spre orificiul de aspirație și scoțând conducta de aspirație rotind-o în sensul acelor de ceasornic până se oprește. Acum puteți scoate conducta de aspirație.

INSTALAREA/DEMONTAREA SACULUI DE COLECTARE

ATENȚIE:

În modul de aspirare, dispozitivul trebuie să funcționeze numai cu sacul de colectare instalat. Orificiul de ventilație de pe sacul de colectare (11) este utilizat pentru a îmbunătăți circulația aerului.

- ♦ Dacă este necesar, scoateți ștuțul (5) (vezi. Montarea/demontarea ștuțurilor din trei piese).
- ♦ Acum puneți sacul de colectare (11) pe orificiul de suflare al carcasei motorului (1) până când nu se va fixa cu butonul fixatorului (6).
- ♦ Fixați carabină (10) a sacului de colectare la orificiile de pe carcasa motorului.

Mănerul suplimentar (7) poate fi fixat în diferite poziții.

- ♦ Apăsăți butonul de reglare a unghiului (13) de pe mânerul suplimentar (7).
- ♦ Reglați mânerul suplimentar în poziția necesară.
- ♦ Eliberați dispozitivul de reglare a unghiului (13).

Purtarea genții

ATENȚIE:

Nu purtați niciodată cureaua de transportare în diagonală peste umeri și piept: purtați-o doar pe un umăr, astfel încât să puteți detașa rapid dispozitivul de corp în caz de pericol.

- ♦ Puneți cureaua pe un umăr.
- ♦ Reglați lungimea curelei astfel încât carabina să fie la aproximativ 10 cm sub șold.
- ♦ Atașați o carabină la toate pentru a introduce cureaua.

ÎNȚREȚINERE

AVERTISMENT:

Pentru a preveni rănirea, incendiul și șocul electric, scoateți bateria înainte de a regla, verifica sau curăța suflanta.

ATENȚIE:

Nu mai piese identice pot fi folosite pentru întreținere. Utilizarea altor piese poate crea un pericol sau poate deteriora produsul.

- ♦ Fiți atenți la acumulatorii care se apropie la sfârșitul duratei sale de viață. Dacă observați o scădere a performanței uneltei sau un timp de funcționare semnificativ mai scurt între încărcări, atunci este timpul să înlocuiți acumulatorii. Nerespectarea acestui lucru poate cauza funcționarea defectuoasă a uneltei sau deteriorarea dispozitivului de încărcare.
- ♦ Orificiile de ventilație și părțile comutatoarelor trebuie să fie curate și fără obiecte străine. Nu încercați să curățați orificiile, introducând în orificii obiectele ascuțite.
- ♦ Evitați utilizarea solventilor pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice sunt susceptibile de a fi deteriorate de la diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate dacă veți utiliza solvenți. Folosiți cărpe curate pentru a îndepărta murdăria, uleiul, grăsimea etc.
- ♦ Mașinile noastre sunt proiectate să funcționeze pe perioade lungi de timp cu o întreținere minimă. Performanța continuă satisfăcătoare depinde de întreținerea corespunzătoare a mașinii și de curățarea regulată.
- ♦ Pentru a menține capacitatea bateriei, vă recomandăm să descărcați complet bateria în fiecare lună și să o încărcăți din nou. Depozitați numai cu o baterie complet încărcată și încărcăți-o din când în când pentru perioade lungi de depozitare. A se păstra într-un loc uscat, ferit de frig, temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C.

Curățarea sacului de colectare

Cu un sac de colectare plin, puterea pompei de aspirație o să fie redusă și sacul de colectare trebuie golit, atunci când sacul este plin sau interferează cu puterea de aspirație a dispozitivului.

1. Opriti dispozitivul și așteptați ca rotorul să se oprească.
2. Scoateți bateriile din dispozitiv.
3. Scoateți carabina din ochete. Eliberați sacul de colectare, apăsând butonul de blocare
4. Deschideți fermoarul sacului de colectare și coborâți-l complet.
5. Reinstalați sacul de colectare golit la locul lui.

CONTROLUL TEMPERATURII / PROTECȚIA DE SUPRĂÎNCĂRCARE

Dacă temperatura bateriei este prea mare, mașina se va opri automat.

- ♦ Opriti suflanta.
- ♦ Lăsați bateria să se răcească înainte de a continua lucrarea.

PRO-CRAFT

Suflanta se opreste automat, atunci când se blochează

- ♦ Îndepărtați blocajul.
- ♦ Odată ce blocajul va fi eliminat, unealta va continua să funcționeze la rata de cursă setată.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SUFLANTEI

- ♦ Nu supraîncărcați suflanta. Utilizați suflanta potrivitivă pentru sarcina Dvs. Suflanta potrivitivă va face treaba mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- ♦ Nu utilizați suflanta dacă intrerupătorul nu o pornește sau nu o oprește. Orice suflanta care nu poate fi controlată de intrerupător este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- ♦ Înainte de a face orice reglaj, de a schimba accesoriile sau de a depozita suflanta, deconectați ștecherul de la sursa de alimentare. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pomriii accidentale a suflantei.
- ♦ Să nu lăsați suflantele inactice la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite, suflantele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- ♦ Verificați dacă este incompatibilitate sau griparea pieselor în mișcare, dacă sunt piese rupte și alte condiții care pot afecta funcționarea suflantei. Dacă suflanta este deteriorată, solicitați întreținerea tehnica înainte de utilizare.
- ♦ Utilizați suflanta, accesoriile și dispozitive atașabile pentru unelte etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de munca și de munca de efectuat. Utilizarea suflantei pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.
- ♦ Păstrați instrucțiunile. Consultați-le des și folosiți-le pentru a-i învăța pe alții care ar putea folosi aceasta unealtă. Dacă imprumutați altcuiva aceasta unealtă, oferiți-i și aceste instrucțiuni.

MANUAL DE OPERARE

Butonul Turbo

Funcția de creștere a fluxului de aer „turbo” este utilizată numai atunci când frunzele și resturile sunt blocate sau când fluxul normal de aer nu este suficient. În cele mai multe cazuri, fluxul de aer normal este suficient. Creșterea fluxului de aer este folosită mai ales pentru măsuri pe termen scurt.

Pornire/oprire

Țineți suflanta cu o mână de mânerul de comandă – prindeți mânerul cu degetul mare.

Apăsăți degetul arător pe trăgaci și țineți-l acolo. Suflanta accelerează și aerul curge din duză.

Eliberați comutatorul Pornire/Oprire pentru a opri. Aerul nu iese din duză.

Utilizarea suflantei

Țineți și acționați suflanta cu o mână de mânerul de comandă – prindeți mânerul cu degetul mare. Îndreptați duza spre pământ, înaintați încet și uniform.

Utilizarea aspiratorului

Țineți întotdeauna dispozitivul ferm cu ambele mâini în timpul funcționării: utilizați mânerul și mânerul suplimentar pentru aceasta. Asigurați-vă că volumul frunzelor aspirate la un moment dat nu este prea mare. Acest lucru va evita înfundarea conductei de aspirație și înfundarea rotorului.

SERVICE

- ♦ Unealta trebuie să fie întreținută numai de personal calificat. Întreținerea efectuată de personal necalificat poate duce la un risc de rănire.
- ♦ La întreținerea uneltei, utilizați numai piese de schimb identice. Urmați instrucțiunile din secțiunea „Întreținere” a acestui manual. Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate crea un risc de electrocutare sau rănire.

HU|MAGYAR

AKKUMULÁTOROS FÚVÓ/PORSZÍVÓHOZ VB20 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Model	VB20
Felvett teljesítmény	DC 20 V+20 V (40 V)
Üresjárati fordulatszám, ford./perc	6000-15500
Maximális légsebesség, km/h	275
Maximális légáramlás, m3/h	610
Súly, kg	7.0
Hangnyomásszint (dB(A))	LpA=72, K=+3
Hangteljesítmény szint (dB(A))	LwA=83, K=+3
Rezgésszint (m/s ²)	< 2,5

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

- | | |
|--|---|
| 1. Motorház | 8. Bal oldali akkumulátor |
| 2. Fogantyú | 9. Jobb oldali akkumulátor |
| 3. Védőfedél, szivónylás | 10. Gyűjtőzsák karabínere |
| 4. A szivócső és a védőfedél eltávolításához való gomb | 11. Gyűjtőzsák |
| 5. Kifúvócső | 12. Szívócső |
| 6. A membrán kifúvásának reteszelő gombja | 13. Szögbeállító kiegészítő fogantyúhoz |
| 7. Kiegészítő fogantyú | 14. Vezérlőpanel |

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a Procraft terméket vásárolta. Ez a használati útmutató a termék biztonságos üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó információkat tartalmaz. Minden erőfeszítést megtejtünk annak érdekében, hogy a jelen használati útmutatóban szereplő információk pontosak legyenek. A Procraft fenntartja a jogot, hogy ezt a terméket és a műszaki adatait bármikor, előzetes értesítés nélkül módosítsa.

A fűvő teljes élettartama alatt őrizze meg a használati útmutatót minden felhasználó számára.

Ez a használati útmutató speciális üzeneteket tartalmaz, amelyek felhívják a figyelmet a lehetséges biztonsági problémákra, a fűvő károsodásának lehetőségére, valamint az üzemeltetéssel és karbantartással kapcsolatos hasznos információk is található benne. A személyi sérülések és a gép károsodásának elkerülése érdekében olvassa el figyelmesen az összes információt.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A fűvő használatá előtt olvassa el és tartsa be a fűvő és ebben a használati útmutatóban található összes figyelmeztetést, megjegyzést és utasítást.



MEGJEGYZÉS.

Az alábbi biztonsági információk nem tartalmaznak minden lehetséges körülményt és helyzetet, amely előfordulhat. A biztonsági és üzemeltetési utasításokra vonatkozóan olvassa el a teljes Használati útmutatót. Az utasítások és a biztonsági információk meg nem tartása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

Ez a biztonsági figyelmeztető szimbólum olyan veszélyekre vonatkozó információk jelölésére szolgál, amelyek sérüléshez vezethetnek.

A jelzőző (VESZÉLY, FIGYELEM vagy VIGYÁZAT) a figyelmeztető szimbólummal együtt használatos, hogy jelezze a sérülés valószínűségét és potenciális súlyosságát. Ezen kívül a veszélyszimbólum is használható a veszély típusának jelzésére.



VESZÉLY

Olyan veszélyt jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELEM

Olyan veszélyt jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT

Olyan veszélyt jelez, amely, ha nem kerülik el, könnyű vagy közepes sérüléshez vezethet.

FIGYELEM

Figyelmeztető szimbólum nélkül olyan helyzetet jelez, amely a berendezés károsodásához vezethet.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A biztonság a józan ész, az éberség és a fűvőgép működésének ismeretének kombinációja.

FIGYELEM:

Ne használja ezt a készüléket, amíg el nem olvasta ezt a használati útmutatót a biztonsági, üzemeltetési és karbantartási utasításokra vonatkozóan. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- ♦ Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendeltetés és a rosszul világított munkahely balesetekhez vezethet.
- ♦ Ne használja a fűvőgépeket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében, a fűvőgépek szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ♦ A fűvőgép működtetése közben tartsa távol a kívülálló járókelőket, a gyermekeket és a látogatókat. A figyelmet elterelő tényezők miatt elvesztheti az uralmat a helyzet felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ♦ A csatlakozó dugók megfelelőek legyenek a dugaszolóaljzatnak. Soha ne módosítsa a csatlakozódugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugót a földelt fűvőgépeknél. Az eredeti dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ♦ Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények megérintését. Az áramütés kockázata erősen megnövekszik, ha az Ön teste földelt.
- ♦ A fűvőgépet ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. A fűvőgépbe jutott víz növeli az áramütés kockázatát.
- ♦ Ha a fűvőgép nedves helyen történő működése elkerülhetetlen, használjon földzárlati áramkört.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ♦ Legyen figyelmes, munka közben mindig ügyeljen arra, amit csinál és megdondolhat dolgozzon a fűvőgéppel. Ne használja a fűvőgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a fűvőgép használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ♦ Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények esetén használjon porvédő álarcot, csúszásbiztos védőcipőt, védősisakot vagy fülvédőt.
- ♦ Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Kösse össze a hosszú haját. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. Bő ruha, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
- ♦ Kerülje el a fűvőgép véletlen indítását. A gép hálózathoz és/vagy akkumulátorhoz való csatlakoztatása, felemelése vagy hordozása előtt győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt állásban van. A fűvőgépek hordozása oly módon, hogy közben az ujj a tápegységhez csatlakoztatott fűvőgép kapcsolóján van, balesetekhez vezethet.
- ♦ A fűvőgép bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító vagy szerelő kulcsot. A fűvőgép forgó részén hagyott szerelő vagy beállító eszköz személyi sérülésekhez vezethet.
- ♦ Ne nyúljon semmi után. Mindig tartsa megfelelő helyzetét és az egyensúlyát. A megbízható lábtartás és egyensúly lehetővé teszi, hogy váratlan helyzetekben is megbízhatóan irányíthassa a fűvőgépet.
- ♦ Ha a szállítási készlet porgyűjtő és porleválasztó csatlakoztatására szolgáló eszközöket tartalmazza, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták és használják. A porgyűjtő használata csökkentheti a por káros hatásával kapcsolatos veszélyt.

AZ AKKUMULÁTORS FŰVŐS VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ♦ Ne tegyen tárgyakat a nyílásokba. Ne használjon eltömődött nyílásokat; tartsa azokat távol a portól, szősztól, szőrszálaktól és bármítől, ami csökkentheti a légáramlást.
- ♦ Tartsa távol a haját, a bő ruháját, az ujjait és minden testrészét a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- ♦ Legyen különösen óvatos a lépcsők takarításakor.
- ♦ Ne használja gyúlékony vagy éghető folyadékok, például benzint felszívására, és ne használja olyan helyeken, ahol azok jelen lehetnek.
- ♦ Távolítsa el minden kemény tárgyat a munkaterületről. Ne fújja a törmelékét emberek, állatok vagy vagyon tárgyak felé.
- ♦ Csak a mellékelt tartozékokat használja. Tartsa a védőburkolatot a helyén és működőképes állapotban.
- ♦ Őrizz meg a a készüléken lévő címkéket és matricákat. Ezek fontos biztonsági információkat tartalmaznak.
- ♦ Pacemakerrel rendelkezőknek a használat előtt konzultálniuk kell orvosukkal. A pacemaker közvetlen közelében lévő elektromágneses mágnes interferenciát okozhatnak a pacemakerben vagy a pacemaker hibás működését okozhatják.
- ♦ A jelen használati útmutatóban leírt figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem fedhetnek le minden lehetséges körülményt és helyzetet, amely előfordulhat. A kezelőnek meg kell értenie, hogy a józan ész és az óvatosság olyan tényezők, amelyek nem építhetők be ebbe a termékbe, de ezeket a kezelőnek kell biztosítania.

Keresse meg az intelligens vezérlőpanelt

Bal oldali akkumulátorkijelző		Jobb oldali akkumulátorkijelző
Légsebesség kijelző		Sebességnövelő gomb
Sebességsökkentő gomb		TURBO sebességgomb
BE/KI kapcsoló gomb		

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM:

A nem megfelelően összeszerelt termék használata súlyos sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM:

Ha valamelyik alkatrész sérült vagy hiányzik, ne használja ezt a terméket, amíg az alkatrészt ki nem cserélték. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészekkel való használata súlyos sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM:

Ne próbálja módosítani ezt a terméket, és ne hozzon létre olyan tartozékokat, amelyek nem ajánlottak ehhez a termékhez. Bármilyen módosítás vagy átalakítás nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és veszélyes állapothoz vezethet, amely súlyos sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM:

Az összeszerelés befejezéséig ne csatlakoztassa a fűvőt a tápegységhez. Ennek elmulasztása véletlen indításhoz és súlyos sérülésekhez vezethet.

A FŰVŐCSÓ ÖSSZESZERELÉSE/ SZÉTSZERELÉSE

FIGYELEM:

Soha ne használja a lombfűvőt úgy, hogy a fűvőcsó csak egy szakasza van csatlakoztatva. Sérülésveszély áll fenn!

- ♦ Szerelje össze a fűvőcsó három részét (5) az ábra szerint. (5) az ábra szerint. (2. ábra). Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek rögzítve vannak egymáshoz.
- ♦ Most csúsztassa a kifűvőcsövet (5) a motorházhoz (1) lévő nyomónyílásra, amíg a kifűvőcsó (5) a helyére nem pattan (3. ábra).

- ◊ Szerelje szét a kifúvócsövet (5) a reteszelő gomb (6) megnyomásával és a kifúvócső kihúzásával.

A SZÍVÓCSŐ ÖSSZESZERELÉSE/ SZÉTSZERELÉSE

FIGYELEM:

Soha ne használja a lombfúvót úgy, hogy a szívócső csak egy szakasza van csatlakoztatva. Sérülésveszély áll fenn!

- ◊ Nyissa ki a szívónyílás védőfedelét (3) úgy, hogy a szívónyílás (4) reteszelését a szívónyílás felé tolja, és az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig forgatva vegye ki a védőfedelét. Most eltávolíthatja a védőfedelét (3) (4. ábra).
- ◊ Szerelje össze a szívócső három részét az ábra szerint (5. ábra). Összeszereléskor ügyeljen a szívócső részein lévő vezető hornyokra.
- ◊ Helyezze a szívócsövet (12) a szívónyílásra az ábrán látható módon. (lásd a lenti 6. ábrát). Fordítsa a szívócsövet az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig. Helyezze be a szívócsövet a motorházba, amíg be nem kattann.
- ◊ Távolítsa el a szívócsövet (12) úgy, hogy a szívónyílás reteszelő gombját (4) a szívónyílás felé tolja, és ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza ki a szívócsövet. Most eltávolíthatja a szívócsövet.

A GYŰJTŐZSÁK FELSZERELÉSE/ELTÁVOLÍ

FIGYELEM:

Szívó üzemmódban a készüléket csak felszerelt gyűjtőzsákkal szabad üzemeltetni. A gyűjtőzsákon (11) lévő szellőzőnyílás a légáramlás javítására szolgál.

- ◊ Ha szükséges, távolítsa el a kifúvócsövet (5) (lásd: Háromrészes fúvócső összeszerelése/szétzerelése).
- ◊ Most csúsztassa a gyűjtőzsákot (11) a motorház (1) légáramlási nyílására, amíg a reteszelő gombbal (6) nem lesz rögzítve.
- ◊ Rögzítse a gyűjtőzsák karabinerét (10) a motorházon lévő lyukakba.

A kiegészítő fogantyú (7) különböző pozíciókban rögzíthető.

- ◊ Nyomja meg a kiegészítő fogantyún (7) lévő szögbeállítót (13).
- ◊ Állítsa a kiegészítő fogantyút a kívánt helyzetbe.
- ◊ Engedje el a szögbeállítót (13).

A heveder felvétele

FIGYELEM:

Soha ne viselje a hordozó hevedert átlósan a vállán és a mellkasán: csak az egyik vállán viselje, hogy veszély esetén gyorsan le tudja választani a készüléket a testéről.

- ◊ Vegye fel a hevedert az egyik vállára.
- ◊ Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a karabiner körülbelül 10 cm-rel a csípő alatt legyen.
- ◊ A heveder beillesztéséhez rögzítse a karabinert a fülekhez.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM:

A sérülések, tűz és áramütés elkerülése érdekében a fúvó beállításra, ellenőrzésre vagy tisztításra előtt vegye ki az akkumulátort.

FIGYELEM:

A karbantartás során csak azonos alkatrészeket szabad használni. Más alkatrészek használata veszélyt jelenthet, vagy károsíthatja a terméket.

- ◊ Legyen figyelmes az élettartamuk végéhez közeledő akkumulátorokkal. Ha a szerszám teljesítményének csökkenését vagy a töltések közötti jelentősen rövidebb üzemidőt észleli, akkor ideje kicserélni az akkumulátort. Ennek elmulasztása a szerszám helytelen működéséhez vagy a töltő károsodásához vezethet.
- ◊ A szellőzőnyílásoknak és a kapcsolókaroknak tisztának és idegen tárgyaktól mentesnek kell lenniük. Ne próbálja meg úgy tisztítani, hogy éles tárgyakat dug a nyílásba.
- ◊ Kerülje az oldószeres használatát a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyag érzékeny a kereskedelemben kapható különféle oldószerek által okozott károsodásra, és használat közben megsérülhet. Használjon tisztáztató rongyot a szennyeződések, olajok, zsírok stb. eltávolításához.
- ◊ Gépeinket úgy tervezték, hogy minimális karbantartás mellett hosszú

ideig működjenek. A folyamatos kielégítő működés a gép megfelelő karbantartásától és rendszeres tisztításától függ.

- ◊ Az akkumulátor kapacitásának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy az akkumulátort havonta teljesen lemerítse, majd újra teljesen feltöltse. Csak teljesen feltöltött akkumulátorral tárolja, és hosszabb tárolás esetén időről időre töltse fel. Száraz, fagymentes helyen tárolandó, a környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot.

A gyűjtőzsák tisztítása

Tele gyűjtőzsák esetén a szívószivattyú teljesítménye nagymértékben lecsökken, és a gyűjtőzsákot ki kell üríteni, ha a zsák megtelt vagy zavarja a készülék szívóteljesítményét.

1. Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a járókerék leáll.
2. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.
3. Távolítsa el a karabinert a lyukakból. Oldja ki a gyűjtőzsákot a reteszelő gomb megnyomásával.
4. Nyissa ki a gyűjtőzsák cipzárját, és teljesen ürítse ki.
5. Szerelje vissza az üres gyűjtőzsákot.

HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS / TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELMEK

Az akkumulátor túl magas hőmérséklete esetén a gép automatikusan kikapcsol.

- ◊ Kapcsolja ki a fúvót.
- ◊ Hagyja lehűlni az akkumulátort, mielőtt folytatná a munkát.

Amikor a fúvó eltömődik és automatikusan kikapcsol

- ◊ Távolítsa el az eltömődést.
- ◊ Az eltömődés megszüntetése után a szerszám a beállított fordulatszámmal tovább működik.

A FÚVÓ HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- ◊ Ne terhelje túl a fúvót. Használja a feladatának megfelelő fúvót. A megfelelő fúvó jobban és biztonságosabban végzi a munkáját abban a tempóban, amelyre tervezték.
- ◊ Ne használja a fúvót, ha a be-/kikapcsolója nem kapcsolja be és nem kapcsolja ki. Minden fúvó, amely a be-/kikapcsolójával nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
- ◊ Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná a fúvót, válassza le a csatlakozó dugót a tápegységtől. Ezek az elővigyázatossági intézkedések csökkentik a fúvó véletlen beindításának kockázatát.
- ◊ A használaton kívüli fúvókat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek és más gyakorlatlan személyek nem férhetnek hozzá, a fúvók veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ◊ Ellenőrizze, hogy nincsenek-e nem illeszkedő vagy beszorult mozgó alkatrészek, törött alkatrészek és egyéb olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a fúvó működését. Ha a fúvó megsérült, használat előtt javíttassa meg.
- ◊ Használja a fúvót, a tartozékokat és a szerszám fúvókait stb. ezen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A fúvógép rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzethez vezethet.
- ◊ Őrizze meg az utasításokat. Gyakran hivatkozzon rájuk, és használja őket mások tanítására, akik esetleg használni fogják ezt az eszközt. Ha kölcsönadja a szerszámot valakinek, adja meg neki is ezeket az utasításokat.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Turbo gomb

A „turbo” légáramlásnövelő funkció csak abban az esetben használható, ha a levelek és a törzsek megakadtak, vagy ha a normál légáramlás nem elegendő. A legtöbb esetben elegendő a normál légáramlás. A légáramlás növelését főként rövid távú intézkedésként használják.

Bekapcsolás/kikapcsolás

Egyik kezével tartsa a fúvót a vezérlőkaron - tekerje a hüvelykujját a fogantyú köré.

Nyomja meg a kioldót a mutatóujjával, és tartsa ott. A fúvó felgorsul, és a levegő kiáramlik a fúvókából.

A kikapcsoláshoz engedje el a Be/Ki kapcsolót. A fúvókából nem jön ki levegő.

A fűvás használatá

Tartsa és irányítsa a fűvógépet egy kézzel a kezelőkörön - tekerje a hűvécshézagot a fogantyú köré. Irányítsa a fűvógépet a talajra, és lassan, egyenletesen haladjon előre.

A szívás használata

Működés közben mindig két kézzel fogja meg erősen a készüléket: végezhetsz vele a fogantyú és a kiegészítő fogantyúval. Ügyelj arra, hogy az egészre felszívott levelek mennyisége ne legyen túl nagy. Ez megakadályozza a szívócső és a járókerék eltömődését.

KARBANTARTÁS

- ◊ A szerszám karbantartását csak szakképzett karbantartó személyzet végezheti. A szakképzetlen személyzet által végzett karbantartás sérülésveszélyhez vezethet.
- ◊ A szerszám karbantartásakor csak azonos pótalkatrészeket használjon. Kövesse a jelen használati útmutató Karbantartás c. részében található utasításokat. A nem engedélyezett alkatrészek használata vagy a karbantartási utasítások be nem tartása áramütés vagy sérülés veszélyével járhat.

RU | РУССКИЙ АККУМУЛЯТОРНАЯ ВОЗДУХОДУВКА/ПЫЛЕСОС VB20 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	VB20
Споживана потужність	DC 20 V+20 V (40 V)
Частота обертання на холостому ходу, об/хв	6000-15500
Максимальна швидкість повітря, км/год	275
Максимальна вітрова потужність, м3/год	610
Вага, кг	7.0
Уровень звукового давления (дБА)	LpA=72, K=+3
Уровень звуковой мощности (дБ(A))	LwA=83, K=+3
Уровень вибрации (м/с²)	< 2,5

Описание частей рисунок (Рис. 1)*

- | | |
|---|---|
| 1. Корпус двигателя | 7. Дополнительная ручка |
| 2. ручка | 8. Левый аккумулятор |
| 3. Защитная крышка, всасывающее отверстие | 9. Правый аккумулятор |
| 4. Кнопка для демонтажа всасывающей трубы и защитной крышки | 10. Сумка-карабин |
| 5. Продувная труба | 11. Сумка |
| 6. Кнопка фиксатора продувания диафрагмы | 12. Всасывающая труба |
| | 13. Регулятор угла для дополнительной ручки |
| | 14. Панель управления |

ВВЕДЕНИЕ

Спасибо за приобретение продукта Procraft. Данное руководство содержит информацию о безопасной эксплуатации и обслуживании данного изделия. Были приложены все усилия, чтобы обеспечить точность информации в настоящем руководстве. Procraft оставляет за собой право изменять этот продукт и технические характеристики в любое время без предварительного уведомления.

Сохраняйте инструкцию для всех пользователей на протяжении всего срока службы воздуходувки.

Данное руководство содержит специальные сообщения, чтобы привлечь внимание к потенциальным проблемам безопасности, вероятности повреждения воздуходувки, а также полезную информацию по эксплуатации и обслуживанию. Внимательно прочтите всю информацию, чтобы избежать травм и повреждения машины.

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием воздуходувки прочтите и следуйте всем предупреждениям, оговоркам и инструкциям на воздуходувке и в данном руководстве по эксплуатации.



ПРИМЕЧАНИЕ

Следующая информация о безопасности не включает все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Прочитайте все Руководство пользователя по инструкциям по безопасности и эксплуатации. Несоблюдение инструкций и информации о безопасности может привести к серьезным травмам или смерти.

Этот предупредительный символ безопасности используется для определения информации об опасности, которая может привести к травмам.

Сигнальное слово (ОПАСНОСТЬ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ОСТОРОЖНО) используется вместе с символом предупреждения, чтобы указать вероятность и потенциальную серьезность травмы. Кроме того, для представления типа опасности можно использовать символ опасности.



ОПАСНО

Указывает на опасность, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ

Указывает на опасность, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ

Указывает на опасность, которая, если ее не избежать, может привести к незначительным или средним травмам.



ВНИМАНИЕ

Без символа предупреждения указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению оборудования.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность – это сочетание здравого смысла, бдительности и знания того, как работает ваша воздуходувка.



ВНИМАНИЕ:

Не используйте данное устройство, пока не прочтаете данное руководство по эксплуатации для инструкций по безопасности, эксплуатации и обслуживанию. Несоблюдение всех указанных ниже инструкций может привести к повреждению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- ◊ Держите рабочее место чистым и хорошо освещенным. Захламленные рабочие места и темные места способствуют несчастным случаям.
- ◊ Не используйте воздуходувку в взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли, воздуходувки создают искры, которые могут зажечь пыль или пары.
- ◊ Во время работы воздуходувки не допускайте посторонних прохожих, детей и посетителей. Отвлечение может привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- ◊ Штекеры должны соответствовать розетке. Никогда не изменяйте вилку. Не используйте штепсельные адаптеры с заземленным воздуходувками. Не модифицированные вилки и соответствующие розетки снизят риск поражения электрическим током.
- ◊ Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- ◊ Не подвергайте воздуходувке воздействию дождя или влажным условиям. Попадание воды в воздуходувку увеличивает риск поражения электрическим током.
- ◊ Если работы воздуходувки во влажном месте не избежать, используйте схему замыкания на землю.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- ♦ Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с воздуходувкой. Не пользуйтесь воздуходувкой, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарства. Момент невнимательности во время работы воздуходувок может привести к серьезным травмам.
- ♦ Используйте средства безопасности. Всегда надевайте средства защиты глаз. При соответствующих условиях следует использовать противопылевую маску, несכולящую защитную обувь, каску или средства защиты слуха.
- ♦ Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения. Завязывайте длинные волосы. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- ♦ Избегайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятора убедитесь, что выключатель выключен, брать или носить инструмент. Перенос воздуходувок с пальцем на переключатели включенных в источник питания может привести к несчастным случаям.
- ♦ Перед включением воздуходувки извлеките любой регулировочный или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части воздуходувки, может привести к травмам.
- ♦ Не тянитесь. Всегда сохраняйте правильное положение и равновесие. Правильная опора и баланс позволяют лучше контролировать воздуходувку в неожиданных ситуациях.
- ♦ Если предусмотрены устройства подключения устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование пылесборника может снизить опасность, связанную с пылью.

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ПОДУВОВУДКИ

- ♦ Не кладите предметы в отверстия. Не используйте заблокированные отверстия; берегите их от пыли, ворсинок, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.
- ♦ Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела вдали от отверстий и подвижных частей.
- ♦ Будьте особенно осторожны, убирая лестницы.
- ♦ Не используйте для сбора легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин, и не используйте в местах, где они могут присутствовать.
- ♦ Уберите все жесткие предметы из рабочей зоны. Не сдувайте мусор в направлении людей, животных или имущества.
- ♦ Используйте только прилагаемые аксессуары. Держите ограждение на месте и в рабочем состоянии.
- ♦ Храните этикетки и таблички с надписями на устройстве. Они содержат важную информацию о безопасности.
- ♦ Перед использованием люди с кардиостимуляторами должны проконсультироваться с врачом(ами). Электромагнитные поля в непосредственной близости от кардиостимулятора могут вызвать помехи кардиостимулятору или сбой кардиостимулятора.
- ♦ Предупреждения, меры предосторожности и инструкции, описанные в данном руководстве по эксплуатации, не могут охватывать все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность являются факторами, которые не могут быть встроены в этот продукт, но должны быть предоставлены оператором.

Найдите интеллектуальную панель управления

Левый индикатор батареи		Правый индикатор батареи
Индикатор скорости воздуха		Кнопка повышенной скорости
Кнопка снижения скорости		Кнопка скорости TURBO
Кнопка ON/OFF		

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ



ВНИМАНИЕ:

Использование продукта, который мог быть собран неправильно, может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ:

Если какие-либо части повреждены или отсутствуют, не используйте данное изделие, пока не будут заменены части. Использование данного продукта с поврежденными или отсутствующими частями может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ:

Не пытайтесь модифицировать этот продукт или создавать аксессуары, не рекомендованные для использования с данным продуктом. Любое изменение или модификация является неправильным использованием и может привести к опасному состоянию, что может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ:

Не подключайте к источнику питания до завершения сборки. Несоблюдение этого требования может привести к случайному запуску и серьезным травмам.

МОНТАЖ/РАЗБОРКА ВЫДУВНОЙ ТРУБЫ



ВНИМАНИЕ:

Никогда не используйте воздуходувку для листьев с подсоединенной только одной секцией воздуходувки. Есть риск травмирования!

- ♦ Соберите патрубков из трех частей (5), как показано на рисунке (Рис.2). Убедитесь, что детали фиксируются между собой.
- ♦ Теперь наденьте патрубок (5) на отверстие для нагнетания на корпус двигателя (1), пока патрубок (5) не встанет на место. (рис. 3)
- ♦ Разберите патрубок (5), нажав фиксатор (6) и вынув патрубков.

МОНТАЖ/РАЗБОРКА ВСАСЫВАЮЩЕЙ ТРУБЫ



ВНИМАНИЕ:

Никогда не используйте воздуходувку для листьев только с одной подсоединенной всасывающей трубой. Есть риск травмирования!

- ♦ Откройте защитную крышку (3) всасывающего отверстия, нажав на фиксатор всасывающего отверстия (4) в направлении всасывающего отверстия и вынув защитную крышку, повернув ее по часовой стрелке до упора. Теперь вы можете снять защиту (3). (рис.4)
- ♦ Соберите три всасывающих трубы, как показано на рисунке (рис. 5). При сборке обратите внимание на направляющие пазы на частях всасывающей трубы.
- ♦ Поместите всасывающую трубу (12) на всасывающем отверстии, как показано на рис. 6 (ниже). Поверните всасывающую трубу против часовой стрелки до упора. Вставьте всасывающую трубу в корпус двигателя до щелчка.
- ♦ Демонтируйте всасывающую трубу (12), нажав на фиксатор всасывающего отверстия (4) в направлении всасывающего отверстия и вытаскивая всасывающую трубу, поворачивая ее по часовой стрелке до упора. Теперь можно снять всасывающую трубу.

УСТАНОВКА/СНЯТИЕ МЕШКА ДЛЯ СБОРА



ВНИМАНИЕ:

В режиме всасывания устройство должно работать только с установленным сборным мешком. Вентиляционное отверстие на сборном мешке (1) служит для улучшения циркуляции воздуха.

- ♦ При необходимости снимите патрубок (5) (см. Монтаж/демонтаж трехкомпонентных патрубков).
- ♦ Теперь наденьте мешок сбора (11) на отверстие для обдува корпуса двигателя (1), пока он не зафиксируется кнопкой фиксатора (6).
- ♦ Закрепите карабин (10) мешка для сбора в отверстиях на корпусе двигателя.

Дополнительную ручку (7) можно зафиксировать в разных положениях.

- ◇ Нажмите на регулятор угла (13) на дополнительной ручке (7).
- ◇ Отрегулируйте дополнительную ручку в нужное положение.
- ◇ Отпустите регулятор угла (13).

Одевание сумки



ВНИМАНИЕ:

Никогда не носите ремень для переноски по диагонали на плечах и груди: носите его только на одном плече, чтобы в случае опасности вы могли быстро отсоединить устройство от теля.

- ◇ Наденьте ремень на одно плечо.
- ◇ Отрегулируйте длину ремешка так, чтобы карабин был примерно на 10 см ниже бедра.
- ◇ Прикрепите карабин к ушкам, чтобы вставить ремешок.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ:

Во избежание травм, пожара и поражения электрическим током извлеките аккумулятор перед регулировкой, проверкой или чистой воздушной продувкой.



ВНИМАНИЕ

При обслуживании можно использовать только идентичные детали. Использование других частей может создать опасность или повредить изделие.

- ◇ Будьте внимательны к аккумуляторам, срок службы которых подходит к концу. Если вы заметили снижение производительности инструмента или значительно более короткое время работы между зарядками, то пора заменить аккумуляторную батарею. Несоблюдение этого требования может привести к неправильной работе инструмента или повреждению зарядного устройства.
- ◇ Вентиляционные отверстия и рычаги переключателей должны быть чистыми и свободными от посторонних предметов. Не пытайтесь очистить, вставляя острые предметы в отверстие.
- ◇ Избегайте использования растворителей при очистке пластиковых элементов. Большинство пластмасс чувствительны к повреждениям различных типов коммерческих растворителей и могут быть повреждены во время их использования. Используйте чистые тряпки для удаления грязи, масла, жира и т. д.
- ◇ Наши машины предназначены для работы в течение длительного периода времени с минимальным обслуживанием. Непрерывная удовлетворительная работа зависит от надлежащего ухода за машиной и регулярной очистки.
- ◇ Чтобы сохранить емкость батареи, мы рекомендуем ее полностью разряжать каждый месяц и снова полностью заряжать. Храните только с полностью заряженной батареей и время от времени дополняйте ее при длительном хранении. Хранить в сухом, защищенном от мороза месте температура окружающей среды не должна превышать 40°C.

Очистка мешка для сбора

С полным мешком для сбора мощность всасывающего насоса значительно уменьшается, и мешок для сбора нужно опорожнить, когда мешок заполнен или мешает мощности всасывания устройства.

1. Выключите устройство и дождитесь остановки рабочего колеса.
2. Извлеките батареи из устройства.
3. Снимите карабин из люверсов. Освободите сборный мешок, нажав кнопку блокировки
4. Откройте молнию на мешке для сбора и полностью опустите его.
5. Снова установите опустевший сборный мешок.

КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ / ЗАЩИТА ПЕРЕГРУЗКИ

При слишком высокой температуре аккумулятора машина автоматически выключается.

- ◇ Выключите воздушную продувку.
- ◇ Прежде чем продолжить работу, дайте аккумулятору остыть.

Когда воздушная продувка блокируется и выключается автоматически.

- ◇ Устраните блокировку.

- ◇ Как только засор будет устранен, инструмент продолжит работу с установленной частотой хода.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ВОЗДУХОДВКОЙ

- ◇ Не перегружайте воздушную продувку. Используйте правильную воздушную продувку для своей задачи. Правильная воздушная продувка сделает свою работу лучше и безопаснее со скоростью, для которой она разработана.
- ◇ Не используйте воздушную продувку, если выключатель не включает или не выключает ее. Любая воздушная продувка, которая нельзя управлять переключателем, опасна и требует ремонта.
- ◇ Прежде чем выполнять какие-либо настройки, изменять аксессуары или хранить воздушную продувку, отсоедините вилку от источника питания. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска воздушной продувки.
- ◇ Храните неработающие воздушные продувки в местах, недоступных для детей и других необученных лиц, воздушные продувки опасны в руках необученных пользователей.
- ◇ Проверьте, нет ли несоответствия или заедания движущихся частей, поломки частей и других условий, которые могут повлиять на работу воздушной продувки. Если воздушная продувка повреждена, перед использованием отдайте ее на техническое обслуживание.
- ◇ Используйте воздушную продувку, аксессуары и насадки для инструментов и т. д. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия работы и работу, которую необходимо выполнить. Использование воздушной продувки для операций, отличных от назначенных, может привести к опасной ситуации.
- ◇ Сохраните инструкции. Часто обращайтесь к ним и используйте их, чтобы обучать других, кто может использовать этот инструмент. Если вы одолжите этот инструмент кому-то другому, также дайте ему эти инструкции.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Турбо кнопка

Функция увеличения воздушного потока «турбо» используется только в случаях, когда листья и мусор застряли или когда нормального воздушного потока недостаточно. В большинстве случаев достаточно нормального потока воздуха. Увеличение потока воздуха используется в основном для кратковременных мер.

Включение/выключение

Держите воздушную продувку одной рукой за ручку управления – обхватите рукоятку большим пальцем.

Нажмите указательным пальцем на спусковой крючок и удерживайте его там. Воздушная продувка ускоряется, и воздух вытекает из сопла.

Для отключения отпустите переключатель On/Off. Воздух не поступает из сопла.

Использование воздушной продувки

Держите и управляйте воздушной продувкой одной рукой на ручке управления – обхватите ручку большим пальцем. Направьте насадку на землю, медленно и равномерно двигайтесь вперед.

Использование всасывания

Всегда крепко держите устройство обеими руками во время работы: используйте для этого ручку и дополнительную ручку. Убедитесь, что объем листьев, всасываемых за один раз, не слишком велик. Это позволит избежать засорения всасывающей трубки и засорения рабочего колеса.

СЕРВИС

- ◇ Обслуживание инструмента должно производиться только квалифицированным ремонтным персоналом. Техническое обслуживание, выполняемое неквалифицированным персоналом, может привести к риску травмы.
- ◇ При обслуживании инструмента используйте только идентичные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе Техническое обслуживание данного руководства. Использование неразрешенных частей или несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может создать риск поражения электрическим током или травмы.

UA | УКРАЇНЬСЬКА

АККУМУЛЯТОРНОЇ ВОЗДУХОДУВКИ/ПЫЛЕСОСА VB20 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	VB20
Споживана потужність	DC 20 V+20 V (40 V)
Частота обертання на холостому ходу, об/хв	6000-15500
Максимальна швидкість повітря, км/год	275
Максимальна вітрова потужність, м3/год	610
Вага, кг	7.0
Рівень звукового тиску (дБА)	LpA=72, K=+3
Рівень звукової потужності (дБ(A))	LwA=83, K=+3
Рівень вібрації (м/с²)	< 2,5

Опис частин (Мал. 1)*

1. Корпус двигуна	7. Додаткова ручка
2. Ручка	8. Лівий акумулятор
3. Захисна кришка, всмоктувальний отвір	9. Правий акумулятор
4. Кнопка для демонтажу всмоктуючої труби і захисної кришки	10. Сумка-карабін
5. Подувна труба	11. Сумка
6. Кнопка фіксатора продування діафрагми	12. Всмоктувальна труба
	13. Регулятор кута для додаткової ручки
	14. Панель управління

ВСТУП

Дякуємо за придбання продукту Procraft. Цей посібник містить інформацію щодо безпечної експлуатації та обслуговування цього виробу. Було докладено всіх зусиль, щоб забезпечити точність інформації в цьому посібнику. Procraft залишає за собою право змінювати цей продукт і технічні характеристики в будь-який час без попереднього повідомлення.

Зберігайте цю інструкцію доступною для всіх користувачів протягом усього терміну служби повітряної трубки.

Цей посібник містить спеціальні повідомлення, щоб привернути увагу до потенційних проблем безпеки, ймовірності пошкодження повітряної трубки, а також корисну інформацію щодо експлуатації та обслуговування. Уважно прочитайте всю інформацію, щоб уникнути травм і пошкодження машини.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Перед використанням повітряної трубки прочитайте та дотримуйтеся всіх попереджень, застережень та інструкцій на повітряній трубці та в цьому посібнику користувача.

ПРИМІТКА.

Наступна інформація про безпеку не охоплює всі можливі умови та ситуації, які можуть виникнути. Прочитайте весь Посібник користувача для вказівок з безпеки та експлуатації. Недотримання інструкцій і інформації про безпеку може призвести до серйозних травм або смерті.

Цей попереджувальний символ безпеки використовується для визначення інформації про безпеку, яка може призвести до травм.

Сигнальне слово (НЕБЕЗПЕКА, ПОПЕРЕДЖЕННЯ або ОБЕРЕЖНО) використовується разом із символом попередження, щоб вказати ймовірність і потенційну серйозність травми. Крім того, для представлення типу небезпеки можна використовувати символ небезпеки.

НЕБЕЗПЕКА

Вказує на небезпеку, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозних травм.

УВАГА

Вказує на небезпеку, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

УВАГА

Вказує на небезпеку, яка, якщо її не уникнути, може призвести до незначних або середніх травм.

УВАГА

Без символу попередження вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження обладнання.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Безпека – це поєднання здорового глузду, пильності та знання того, як працює ваш повітряний продув.

УВАГА:

Не використовуйте цей пристрій, доки не прочитаєте цю інструкцію з експлуатації для вказівок з безпеки, експлуатації та обслуговування. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- ♦ Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим. Захаращені робочі місця та темні місця сприяють нещасним випадкам.
- ♦ Не використовуйте повітряні трубки у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу, повітряні трубки створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- ♦ Під час роботи повітряні трубки не допускайте сторонніх перехожих, дітей та відвідувачів. Відволікання може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- ♦ Штекери повинні відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте штепсельні адаптери із заземленими повітряними трубками. Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.
- ♦ Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлено.
- ♦ Не піддавайте повітряні трубки впливу дощу або вологих умов. Потрапання води в повітряну трубку збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ♦ Якщо роботи повітряної трубки у вологому місці не уникнути, використовуйте схему замикання на землю.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- ♦ Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з повітряною трубкою. Не користуйтеся повітряною трубкою, коли ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Момент неухважності під час роботи повітряної трубки може призвести до серйозних травм.
- ♦ Використовуйте засоби безпеки. Завжди надгайте засоби захисту очей. За відповідних умов слід використовувати протипилістову маску, нековане захисне взуття, каску або засоби захисту слуху.
- ♦ Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Зав'яжуйте довге волосся. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухоми частини.
- ♦ Уникайте випадкового запуску. Переконайтеся, що вимикач у вимкненому стані, перш ніж підключати його до джерела живлення та/або акумулятора, брати або носити інструмент. Перенесення повітряної трубки із пальцем на перемикачі увімкнених до джерела живлення, може призвести до нещасних випадків.
- ♦ Перед увімкненням повітряної трубки вийміть будь-який регульовальний або гайковий ключ. Гайковий ключ або ключ, залишений на обертовій частині повітряної трубки, може призвести до травм.
- ♦ Не тягніться. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Правильна опора та баланс дозволяють краще контролювати повітряну трубку в несподіваних ситуаціях.
- ♦ Якщо передбачені пристрої для підключення пристроїв для

видалення та збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та правильно використовуються. Використання пилозбірника може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ПОДУВІДУВКИ

- ♦ Не кладіть предмети в отвори. Не використовуйте із заблокованими отворами, бережіть від пилу, ворсинки, волосся та всього, що може зменшити потік повітря.
- ♦ Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та всі частини тіла подалі від отворів і рухомих частин.
- ♦ Будьте особливо обережні, прибираючи сходи.
- ♦ Не використовуйте для збирання легкозаймистих або горючих рідин, таких як бензин, і не використовуйте в місцях, де вони можуть бути присутніми.
- ♦ Приберіть усі тверді предмети з робочої зони. Не здувайте сміття в напрямку людей, тварин або майна.
- ♦ Використовуйте лише надані аксесуари. Тримайте огороження на місці та в робочому стані.
- ♦ Зберігайте етикетки та таблички з написами на приладі. Вони містять важливу інформацію про безпеку.
- ♦ Люди з кардіостимуляторами повинні проконсультуватися з лікарем(ами) перед використанням. Електромагнітні поля в безпосередній близькості від кардіостимулятора можуть спричинити перешкоди кардіостимулятора або збій кардіостимулятора.
- ♦ Попередження, запобіжні заходи та інструкції, описані в цьому посібнику з експлуатації, не можуть охопити всі можливі умови та ситуації, які можуть виникнути. Оператор повинен розуміти, що здоровий глузд і обережність є факторами, які не можуть бути вбудовані в цей продукт, але повинні бути надані оператором.

Лівий індикатор батареї		Правий індикатор батареї
Індикатор швидкості повітря		Кнопка підвищеної швидкості
Кнопка зниження швидкості		Кнопка швидкості TURBO
Кнопка ON/OFF		

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

⚠ УВАГА:

Використання продукту, який міг бути зібраний неправильно, може призвести до серйозних травм.

⚠ УВАГА:

Якщо будь-які частини пошкоджені або відсутні, не використовуйте цей виріб, доки не буде замінено частини. Використання цього продукту з пошкодженими або відсутніми частинами може призвести до серйозних травм.

⚠ УВАГА:

Не намагайтеся модифікувати цей продукт або створювати аксесуари, не рекомендовані для використання з цим продуктом. Будь-яка така зміна або модифікація є неправильним використанням і може призвести до небезпечного стану, що може призвести до серйозних травм.

⚠ УВАГА:

Не підключайте до джерела живлення до завершення складання. Недотримання цієї вимоги може призвести до випадкового запуску та серйозних травм.

МОНТАЖ/РОЗБІРКА ТРЬОЧАСТИНОЇ ВИДУВНОЇ ТРУБИ

⚠ УВАГА:

Ніколи не використовуйте повітроводку для листя з приєднаною лише однією секцією воздуховодки. Існує ризик травмування!

- ♦ Зберіть патрубок із трьох частин (5), як показано на малюнку (Мал.2). Перевірте що деталі фіксуються між собою.
- ♦ Тепер насуньте патрубок (5) на отвір для нагнітання на корпус двигуна (1), поки патрубок (5) не стане на місце. (Рис.3)
- ♦ Розберіть патрубок (5), натиснувши кнопку фіксатора (6) і витягнувши патрубок.

МОНТАЖ/РОЗБІРКА ТРЬОЧАСТИНОЇ ВСМОКТУВАЛЬНОЇ ТРУБИ

⚠ УВАГА:

Ніколи не використовуйте повітроводку для листя лише з однією приєднаною всмоктувальною трубою. Існує ризик травмування!

- ♦ Відкрийте захисну кришку (3) всмоктувального отвору, натиснувши на фіксатор всмоктувального отвору (4) у напрямку всмоктувального отвору та витягнувши захисну кришку, повернувши її за годинниковою стрілкою до упору. Тепер ви можете зняти захист (3). (Рис.4)
- ♦ Зберіть три всмоктувальні труби, як показано на малюнку (Мал.5). При складанні зверніть увагу на напрямні пази на частинах всмоктувальної труби.
- ♦ Розташуйте всмоктувальну трубу (12) на всмоктувальному отворі, як показано на мал. 6 (нижче). Поверніть всмоктувальну трубу проти годинникової стрілки до упору. Вставте всмоктувальну трубу в корпус двигуна до клацання.
- ♦ Демонтуйте всмоктувальну трубу (12), натиснувши на фіксатор всмоктувального отвору (4) у напрямку всмоктувального отвору та витягнувши всмоктувальну трубу, повертаючи її за годинниковою стрілкою до упору. Тепер можна зняти всмоктувальну трубу.

ВСТАНОВЛЕННЯ/ЗНЯТТЯ МІШКА ДЛЯ ЗБОРУ

⚠ УВАГА:

У режимі всмоктування пристрій повинен працювати лише з встановленим збірним мішком. Вентиляційний отвір на збірному мішку (11) служить для покращення циркуляції повітря.

- ♦ При необхідності змініть патрубок (5) (див. «Монтаж/демонтаж трикомпонентної патрубков»).
- ♦ Тепер насуньте мішок для збору (11) на отвір для обдуву корпусу двигуна (1), доки він не зафіксується кнопкою фіксатора (6).
- ♦ Закріпіть карабін (10) мішка для збору в отворах на корпусі двигуна.

Додаткову ручку (7) можна зафіксувати в різних положеннях.

- ♦ Натисніть на регулятор кута (13) на додатковій ручці (7).
- ♦ Відрегулюйте додаткову ручку в потрібне положення.
- ♦ Відпустіть регулятор кута (13).

Одягання сумки

⚠ УВАГА:

Ніколи не носіть ремінь для перенесення по діагоналі на плечі і грудях; носіть його лише на одному плечі, щоб у разі небезпеки ви могли швидко від'єднати пристрій від тіла.

- ♦ Покладіть ремінь на одне плече.
- ♦ Відрегулюйте довжину ремінця так, щоб карабін був приблизно на 10 см нижче стегна.
- ♦ Прикріпіть карабін до вушка, щоб вставити ремінець

ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ УВАГА:

Щоб уникнути травм, пожежі та ураження електричним струмом, виїміть акумуляторну батарею перед регулюванням, перевіркою або чищенням повітроводки.

⚠ УВАГА:

При обслуговуванні використовувати тільки ідентичні деталі. Використання будь-яких інших частин може створити небезпеку або пошкодити виріб.

- ♦ Будьте уважні до акумуляторів, термін служби яких добирає кінця. Якщо ви помітили зниження продуктивності інструменту або значно коротший час роботи між заряджаннями, то час замінити

- ти акумуляторну батарею. Недотримання цієї вимоги може призвести до неправильної роботи інструменту або пошкодження зарядного пристрою.
- ◇ Вентиляційні отвори та важелі перемикачів повинні бути чистими та вільними від сторонніх предметів. Не намагайтеся очистити, вставляючи гострі предмети в отвір.
 - ◇ Уникайте використання розчинників під час очищення пластикових частин. Більшість пластмас чутливі до пошкоджень різними типами комерційних розчинників і можуть бути пошкоджені під час їх використання. Використовуйте чисті ганчірки, щоб видалити бруд, масло, жир тощо.
 - ◇ Наші машини розроблені для роботи протягом тривалого періоду часу з мінімальним обслуговуванням. Безперервна задовільна робота залежить від належного догляду за машиною та регулярного очищення.
 - ◇ Щоб зберегти ємність батареї, ми рекомендуємо її повністю розряджати кожен місяць і знову повністю заряджати. Зберігайте лише з повністю зарядженою батареєю та час від часу доповнюйте її, якщо зберігаєте тривалий час. Зберігати в сухому, захищеному від морозу місці, температура навколишнього середовища не повинна перевищувати 40°C.

Спорожнення мішка для збору

З повним мішком для збору потужність всмоктувального насоса значно зменшується, і мішок для збору потрібно спорожнити, коли мішок заповнений або заважає потужності всмоктування пристрою.

1. Вимкніть пристрій і дочекайтеся зупинки робочого колеса.
2. Вийміть батареї з пристрою.
3. Зніміть карабін з люверсів. Звільніть збірний мішок, натиснувши кнопку блокування.
4. Відкрийте застібку-блискавку на мішку для збору та повністю випорожніть його.
5. Знову встановіть спорожнений збірний мішок.

КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРИ / ЗАХИСТ ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Коли температура акумулятора надто висока, машина автоматично вимикається.

- ◇ Вимкніть повітродувку.
- ◇ Перш ніж продовжити роботу, дайте акумулятору охолонути.

Коли повітродувка блокується і вимикається автоматично.

- ◇ Усуньте блокування.
- ◇ Як тільки засмічення буде усунено, інструмент продовжить працювати із встановленою частотою ходу.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ПОВІТРОДУВКОЮ

- ◇ Не перевантажуйте повітродувку. Використовуйте правильну повітродувку для свого завдання. Правильна повітродувка зробить свою роботу краще і безпечніше зі швидкістю, для якої вона розроблена.
- ◇ Не використовуйте повітродувку, якщо вимикач не вмикає або не вимикає її. Будь-яка повітродувка, якою не можна керувати перемикачем небезпечний і потребує ремонту.

- ◇ Від'єднайте вилку від джерела живлення, перш ніж робити будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати повітродувку. Такі профілактичні заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску повітродувки.
- ◇ Зберігайте непрацюючі повітродувки в місцях, недоступних для дітей та інших ненавчених осіб, повітродувки небезпечні в руках ненавчених користувачів.
- ◇ Переверіте, чи немає невідповідності або заїдання рухомих частин, полумки частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу повітродувки. Якщо повітродувка пошкоджена, віддайте її на технічне обслуговування перед використанням.
- ◇ Використовуйте повітродувку, аксесуари та насадки для інструментів тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи умови роботи та роботу, яку необхідно виконати. Використання повітродувки для операцій, відмінних від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- ◇ Збережіть ці інструкції. Часто звертайтеся до них і використовуйте їх, щоб навчати інших, хто може використовувати цей інструмент. Якщо ви позичите цей інструмент комусь іншому, також дайте йому ці інструкції.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Турбо кнопка

Функція збільшення повітряного потоку «турбо» використовується лише у випадках, коли листя та сміття застрягли або коли нормального повітряного потоку недостатньо. У більшості випадків достатньо нормального потоку повітря. Збільшення потоку повітря використовується в основному для короточасних заходів.

Увімкнення/вимкнення

Тримайте повітродувку однією рукою за ручку керування - обхопіть рукоятку великим пальцем.

Натисніть на спусковий гачок вказівним пальцем і утримуйте його там. Повітродувка прискорюється, і повітря витікає з сопла.

Щоб вимкнути, відпустіть перемикач On/Off. Повітря не надходить із сопла.

Використання повітродувки

Тримайте та керуйте повітродувкою однією рукою на ручці керування - обхопіть ручку великим пальцем. Направте насадку на землю, повільно й рівномірно рухайтесь вперед.

Використання всмоктування

Завжди міцно тримайте пристрій обома руками під час роботи: використовуйте для цього ручку та додаткову ручку. Переконайтеся, що об'єм листя, що всмоктується за один раз, не є надто великим. Це дозволить уникнути засмічення всмоктувальної трубки та засмічення робочого колеса.

СЕРВІС

- ◇ Обслуговування інструменту має виконуватися лише кваліфікованим ремонтним персоналом. Технічне обслуговування, яке виконується некваліфікованим персоналом, може призвести до ризику отримання травми.
- ◇ При обслуговуванні інструменту використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Дотримуйтеся інструкцій у розділі Технічне обслуговування цього посібника. Використання нездоzwолених частин або недотримання інструкцій з технічного обслуговування може створити ризик ураження електричним струмом або травми.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless hedge trimmer

TM Procraft: VB20

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bezdrátové fúkač/vysávači

TM Procraft: VB20

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnicemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYRÖBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Bezdrôtové fúkač/vysávaču

TM Procraft: VB20

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYRÖBENO V ČR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCU CE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Dmuchawy/odkurzacza akumulatorowego

TM Procraft: VB20

Są produkowane seryjnie i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: *

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adres: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна въздуходувка/прахосмучкака

TM Procraft: VB20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aspirator-sulfanta fără fi

TM Procraft: VB20

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fúvó/orszívóhoz

TM Procraft: VB20

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: *

Műszaki dokumentáció: VEGA TRADE COMPANY LIMITED társaság által kerül kiállításra, címe: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная воздуходувка/пылесос

TM Procraft: VB20

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами: *

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/ F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторної воздуходувки/пылесоса

TM Procraft: VB20

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: *

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.



David WANG
Production Line Manager

Shanghai, 20.05.2023

* 2006/42/EC

EN60335-1:2012/A2:2019
EN50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
Nº Série: _____
Datum prodeje: _____
Skladování/Distributor: _____
Prodejce: _____
Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÍ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
6. Spínač je rozbity nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.
10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstvením prachem.
11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního
12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zbarvení kolektoru.
14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
15. Zkrat.
16. Mezivrstva zkrat.
17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznámán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
Nº Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba. Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad obľázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
21. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____

Model: _____

Numer seryjny: _____

Data sprzedaży: _____

Podpis sprzedawcy: _____

Numer seryjny karty: _____

Produkt otrzymałem w dobrym stanie, bez widocznych uszkodzeń, w komplecie, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami eksploatacji i obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____

Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji właściciel ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad nieprodukcyjnych znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i konserwacje serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Kupującego i jego akceptacji warunków gwarancji - naprawa

Gwarancja nie są objęte:

- Urządzenia, które były eksploatowane niezgodnie z instrukcją obsługi, w tym w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzeniu, które w okresie gwarancyjnym zostało poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia, wady spowodowane zewnętrznymi uszkodzeniami mechanicznymi, nieostrożnym obchodzeniem się oraz klęskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniem powstałym z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki olejowo-paliwowej;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciała obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowało z przeciążeniami (pilowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co prowadziło do zacierania się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używanym z dołączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w którym uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Gwarancja nie jest dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych instrumentu.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem zachowania następujących warunków: zachowany jest komplet towaru, integralność opakowania, oznaczenie i metki producenta, towar jest nowy i nie był używany, co jest ustalone przez badanie.
- Urządzenia, które ma uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;
- Urządzenia, które w okresie gwarancyjnym całkowicie wyczerpało swoje zasoby silnikowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji z nienaprawionymi usterkami, zmianami konstrukcyjnymi lub uszkodzeniami wynikającymi z konserwacji, napraw przez osoby lub organizacje nieposiadające odpowiednich uprawnień;
- Urządzenia, którego numer seryjny jest nieczytelny lub usunięty;
- Części i zespoły: palniki spawalnicze i ich elementy, uchwyty elektrod, zaciski masowe, druty spawalnicze, sznury, łańcuchy, opony, świece, filtry, koła łańcuchowe, części sprężgła, głowice żyłkowe, noże, tarcze, paski napędowe, amortyzatory, podwozia trawników kosiarek i pługów śnieżnych, części rozrusznika, akumulatory, szczotki węglowe, kabel sieciowy, żarówki, węże ciśnieniowe, dysze i adaptery do urządzeń myjących i zraszaczy, urządzenia ochronne, w tym automatyczne zabezpieczenie mat, zębalki plastikowe, adaptery, a także części, których serwis żywotność zależy od regularnej konserwacji urządzenia.

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzony ustalacz i obudowa przekładni w szlifkach, ślady ustalacza na ściernicy stożkowej	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry itp. Występuje silne zanieczyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, przedostanie się cieczy, ciała obcych do produktu	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Korozyja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Konsument nie ma prawa do demontażu narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Uszkodzenia spowodowane są przyczynami niezależnymi od producenta (spadki napięcia, klęski żywiołowe).	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją

Używanie narzędzia do innych celów	Naruszenie warunków eksploatacji
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinak, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Naruszenie warunków pracy, prowadzące do przeciążenia narzędzia mocą lub do jego uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieniec pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szcztoki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie uzwojeń twornika i stojana, topienie, spalanie lamel kolektora. Jednoczesna awaria twornika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń twornika lub kolektora (w tym przypadku wyłącznik automatyczny może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń twornika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Mechaniczne uszkodzenie izolacji twornika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Zużycie zębów wału twornika i napędzanego koła zębatego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, wał twornika jest niebieski).	Naruszenie warunków eksploatacji
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów twornika i napędzanego koła zębatego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie twornika, stojana, korpusu jest związane z awarią łożysk twornika	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Mechaniczne zużycie kolektora (powyżej 0,2 mm na średnicę)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szcztok (długość szcztoki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szcztok węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i nadzoru)
Mechaniczne uszkodzenie szcztok (może doprowadzić do awarii twornika i stojana)	Narzędzie upuszczone lub uderzone (nieostrożne działanie)
Zużycie szcztoki węglowej	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia twornika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia tnącego	Nieprawidłowe mocowanie, wybór narzędzia lub trybu narzędzia
Uszkodzenia wyłącznika wraz ze stojanem, twornikiem z powodu przeciążenia	Naruszenie warunków pracy (przeciążenie)
Uszkodzenia wyłącznika (brak kontroli płynności) z powodu zanieczyszczenia kierownicy obcymi substancjami.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie wyłącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niedziałający olej**)	Naruszenie warunków eksploatacji
Zużycie łożysk ślizgowych	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie skrzyni biegów z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty lub zużyty pręt w wyrzynarce	Naruszenie warunków eksploatacji
Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia, które wystąpiły, jeśli działanie narzędzia było kontynuowane po wystąpieniu usterki, która spowodowała inne awarie	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty wał twornika (bicie wału twornika podczas obrotu)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Olej niesprawny - olej nienadający się do eksploatacji, zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metalu i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	MAJSTER	DATA WYCOFANIA	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____
 Модел: _____
 № Серия _____
 Дата на продажба: _____
 Магазин/Дистрибутор: _____
 Продавач: _____
 Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса и несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
 •при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, izdelieto е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Prodot _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PRO-CRAFT

Tel. cumpărător _____

Departamentul de service:

Data cumpărării produsului _____

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro

Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:
(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: _____

Modell: _____

Gyártási szám: _____

Az eladás dátuma: _____

Az eladó aláírása: _____

A jótállási jegy sorszáma: _____

A termék működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve _____

A vevő aláírása _____

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumibroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvasztott belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészekben;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőgépekre és tartozékaira, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumibroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtósíkjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoporthoz tartozó alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponttól kívüli szerelő szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágycsatlakozók stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

PRO-CRAFT

A szerszám nem rendeltetés szerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fűrők, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronáj, csiszolókorongok, a forgatgúty mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadók, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kópása	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszják, szjártárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetógörgők)	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kópása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kópása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekerceinek színterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekerces színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekerceinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kópása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kópása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kópása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Sztrakaképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütdőése (hanyag használat)
Szénkefék kópása	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórészsel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerek idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kópása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kéte sebességű fűrőgép és kéte sebességű csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kópása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírt nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kópás
Fogasszj szakadása vagy kópása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szűrőfűrész szárának elhajlása vagy kópása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kívágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészekkékel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей и дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (блнение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пыльные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, перемешивающие цепи пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплекtnість товару, цілісність упакування, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатований, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатований з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олі, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалі звернення і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежащої якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або

пропаленнями електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсного перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зирочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники мюочих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці колектора.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінци ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролик).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спикання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічні пошкодження і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС